



COMMUNE DE **BELFAUX**



# BULLETIN COMMUNAL DECEMBRE 2021



**BEL** **INFO**  
**WWW.BELFAUX.CH**



# TABLE DES MATIERES

<b>CONSEIL GENERAL.....</b>	<b>4</b>
▪ Séance du Conseil général - Convocation.....	4
▪ Séances des groupes représentés au Conseil général .....	4
▪ Composition du Conseil général pour 2021.....	5
▪ Bureau du Conseil général pour la législature 2021 - 2026 .....	5
▪ Membres du Conseil général pour la législature 2021 - 2026.....	5
<b>CONSEIL COMMUNAL .....</b>	<b>6</b>
▪ Conseil communal / Législature 2021 -2026.....	6
<b>COMMISSIONS COMMUNALES .....</b>	<b>7</b>
▪ Commissions communales / Législature 2021 - 2026 .....	7
<b>DICASTERES .....</b>	<b>10</b>
▪ Administration générale – Ressources humaines – relations extérieures – Agglomération - Fusion .....	10
▪ Finances – Economie – Culture et sports et associations – Bibliothèque - Jeunesse – Intégration – Naturalisations – Tourisme .....	15
▪ Service social – Service des curatelles – Sénior+ - Santé - Crèche.....	18
▪ Energie - Environnement - Forêts – Agriculture et parcs – Déchetterie – Affaires militaires – Protection de la population - Service du feu .....	21
▪ Eau potable - Eaux usées - Routes - Police et affichage - Mobilité - Cimetière.....	25
▪ Aménagement – Police des constructions – Bâtiments et entretien - Patrimoine .....	29
▪ Enseignement obligatoire - Transports scolaires - Association de la piscine de Courtepin (ACPC) - Service de logopédie et de psychologie (SLPPI) - Accueil extrascolaire (AES) - Devoirs surveillés - Maternelle.....	32
<b>INFORMATIONS DIVERSES .....</b>	<b>33</b>
<b>MANIFESTATIONS DIVERSES .....</b>	<b>43</b>

# CONSEIL GENERAL

---

## SEANCE DU CONSEIL GENERAL - CONVOCATION

La prochaine séance du Conseil général aura lieu le

**Mardi 14 décembre 2021, à 19h30,  
à la salle paroissiale, à Belfaux  
MASQUE OBLIGATOIRE**

### Ordre du jour

1. Approbation du procès-verbal de la séance du Conseil général du 19 octobre 2021
2. Informations du bureau du Conseil général et du Conseil communal
3. Fusion du Grand-Fribourg : communication des décisions de l'Assemblée constitutive
4. Agglomération de Fribourg (AGGLO) : informations
5. Plan financier pour la période 2022 – 2026
6. Augmentation du taux de l'impôt communal sur le revenu et la fortune des personnes physiques et de la contribution immobilière dès le 1<sup>er</sup> janvier 2022 (*message 113*)
7. Budgets 2022
  - 7.1 Présentation générale des budgets
  - 7.2 Présentation du budget de résultats
  - 7.3 Rapport de la commission financière
  - 7.4 Vote final des budgets d'investissement et de résultats
8. Propositions
9. Questions
10. Divers

## SEANCES DES GROUPES REPRESENTES AU CONSEIL GENERAL

Nous vous communiquons, ci-après, les dates fixées pour les séances d'information publiques sur les objets prévus à l'ordre du jour de la séance du Conseil général du 14 décembre 2021. Les citoyens ont la possibilité de participer à ces séances et de faire part de leurs propositions.

<u>Parti ou groupe</u>	<u>Date et heure</u>	<u>Lieu</u>
Le Centre Belfaux – Futuro	jeudi 9 décembre 2021, à 19h30	Salle communale, à Belfaux
PS, Centre gauche - PCS et Ouverture	jeudi 9 décembre 2021, à 19h30	Salle des réunions du cycle 1, à Belfaux
Arc-en-Ciel	jeudi, 9 décembre 2021, à 19h00	Salle de l'AES (rez-de-chaussée de la halle de sports), à Belfaux

# COMPOSITION DU BUREAU DU CONSEIL GENERAL POUR 2021

## BUREAU DU CONSEIL GENERAL POUR LA LEGISLATURE 2021 - 2026

La composition du bureau du Conseil général pour 2021 est la suivante :

### Présidente

- ✎ Mme Marianne Aebischer  
Le Centre Belfaux-Futuro

### Vice-présidente

- ✎ Mme Véronique Rebetez  
PS, Centre Gauche-PCS et Ouverture

### Membres

- ✎ Mme Emilie Corminboeuf, PS, Centre Gauche-PCS et Ouverture
- ✎ M. Thierry Nydegger, Le Centre Belfaux-Futuro
- ✎ Mme Andréa Wassmer PS, Centre Gauche-PCS et Ouverture
- ✎ M. Christophe Zbinden, Le Centre Belfaux-Futuro
- ✎ M. Didier Pauchard, Mouvement Arc-en-Ciel (voix consultative)

## MEMBRES DU CONSEIL GENERAL POUR LA LEGISLATURE 2021 - 2026

Madame Marianne Aebischer	Le Centre Belfaux-Futuro
Monsieur Saeed Ajilian	Le Centre Belfaux-Futuro
Madame Murielle Angéloz Burns	PS, Centre Gauche-PCS et Ouverture
Monsieur Gilbert Bapst	Le Centre Belfaux-Futuro
Madame Chantal Barras	Le Centre Belfaux-Futuro
Madame Josiane Berset	PS, Centre Gauche-PCS et Ouverture
Madame Solange Berset	PS, Centre Gauche-PCS et Ouverture
Monsieur Alain Bise	Le Centre Belfaux-Futuro
Madame Emilie Corminboeuf	PS, Centre Gauche-PCS et Ouverture
Monsieur Dominique Corpataux	Le Centre Belfaux-Futuro
Monsieur Thierry Defaux	PS, Centre Gauche-PCS et Ouverture
Monsieur Jean-Pierre Frésard	PS, Centre Gauche-PCS et Ouverture
Monsieur Benjamin Gasser	PS, Centre Gauche-PCS et Ouverture
Madame Christel Grandjean	PS, Centre Gauche-PCS et Ouverture
Monsieur Nicolas Jobin	Le Centre Belfaux-Futuro
Monsieur René Krattinger	Le Centre Belfaux-Futuro
Madame Greetje Maertens	PS, Centre Gauche-PCS et Ouverture
Monsieur Eric Mauron	Le Centre Belfaux-Futuro
Madame Mireille Meissner	PS, Centre Gauche-PCS et Ouverture
Monsieur Thierry Nydegger	Le Centre Belfaux-Futuro
Monsieur Frédéric Oberson	Le Centre Belfaux-Futuro
Monsieur Didier Pauchard	Arc-en-Ciel
Madame Véronique Rebetez	PS, Centre Gauche-PCS et Ouverture
Madame Martine Roulin	Arc-en-Ciel
Monsieur Aurèle Schaller	PS, Centre Gauche-PCS et Ouverture
Madame Stéphanie Späni	Le Centre Belfaux-Futuro
Monsieur Christophe Thode	Le Centre Belfaux-Futuro
Monsieur Giovanni Vona	Le Centre Belfaux-Futuro
Madame Andréa Wassmer	PS, Centre Gauche-PCS et Ouverture
Monsieur Christophe Zbinden	Le Centre Belfaux-Futuro

## **ACTIVITES DU CONSEIL GENERAL EN 2020**

Si vous désirez obtenir des renseignements sur les activités du Conseil général en 2020, vous pouvez consulter le site internet [www.belfaux.ch](http://www.belfaux.ch).

## **SEANCES DU CONSEIL GENERAL 2022**

Pour 2022, les dates des séances du Conseil général sont les suivantes :

-  22 mars 2022
-  24 mai 2022
-  18 octobre 2022
-  13 décembre 2022



## **CONSEIL COMMUNAL**

---

### **CONSEIL COMMUNAL – LEGISLATURE 2021 -2026**

Nous vous rappelons ci-après la composition du Conseil communal pour la législature 2021 – 2026.

<b><u>Titulaire</u></b>	<b><u>Dicastère</u></b>	<b><u>e-mail</u></b>
Madame Muriel Frésard Syndique	Administration générale - Ressources humaines - Relations extérieures - Agglomération - Conférence régionale pour des infrastructures régionales et un développe- ment régional coordonné (CRID) - Fusion	<a href="mailto:mfresard@belfaux.ch">mfresard@belfaux.ch</a>
Monsieur François Vallat, Vice-syndic	Finances - Economie - Culture et sports et associations – Bibliothèque - Jeunesse - Intégration - Naturalisations - Tourisme	<a href="mailto:fvallat@belfaux.ch">fvallat@belfaux.ch</a>
Madame Mary-Lise Bapst Conseillère communale	Service social - Service des curatelles - Senior+ - Santé - Crèche	<a href="mailto:mlbapst@belfaux.ch">mlbapst@belfaux.ch</a>
Monsieur Diego Frieden Conseiller communal	Energie - Environnement - Forêts - Agriculture et parcs - Déchetterie - Affaires militaires - Protection de la population - Service du feu	<a href="mailto:dfrieden@belfaux.ch">dfrieden@belfaux.ch</a>
Monsieur Gabriel Litzistorf Conseiller communal	Eau potable - Eaux usées - Routes - Police et affichage - Mobilité - Cimetière	<a href="mailto:glitzistorf@belfaux.ch">glitzistorf@belfaux.ch</a>

Monsieur Vincent Schickel Conseiller communal	Aménagement - Police des constructions - Bâtiments et entretien - Patrimoine	<a href="mailto:vschickel@belfaux.ch">vschickel@belfaux.ch</a>
Monsieur Franz Simonis Conseiller communal	Enseignement obligatoire - Transports scolaires (bus et pédibus) - Association de la piscine de Courtepin (ACPC) - Service de logopédie et de psychologie (SLPPI) - Accueil extrascolaire (AES) - Devoirs surveillés – Maternelle	<a href="mailto:fsimonis@belfaux.ch">fsimonis@belfaux.ch</a>

## COMMISSIONS COMMUNALES

---

### COMMISSIONS COMMUNALES – LEGISLATURE 2021 - 2026

En ce début de législature, le Conseil général et le Conseil communal ont procédé à la nomination des commissions qui resteront en fonction durant la législature 2021-2026.

#### Commission d'aménagement

##### Présidence

Monsieur	SCHICKEL Vincent	Le Centre Belfaux-Futuro
----------	------------------	--------------------------

##### Membres

Monsieur	BAPST Gilbert	Le Centre Belfaux-Futuro
Monsieur	DEFAUX Thierry	PS, Centre gauche – PCS et Ouverture
Madame	GRANDJEAN Christel	PS, Centre gauche – PCS et Ouverture
Madame	MEISSNER Mireille	PS, Centre gauche – PCS et Ouverture
Madame	PROBST Rose-Marie	Le Centre Belfaux-Futuro
Monsieur	VONA Giovanni	Le Centre Belfaux-Futuro

#### Commission de l'énergie et de l'environnement

##### Présidence

Monsieur	FRIEDEN Diego	PS, Centre gauche – PCS et Ouverture
----------	---------------	--------------------------------------

##### Membres

Monsieur	AEBY Jean-Pierre	Hors parti
Madame	BERSET Josiane	PS, Centre gauche – PCS et Ouverture
Monsieur	BERSET Laurent	Le Centre Belfaux-Futuro
Monsieur	CORPATAUX Dominique	Le Centre Belfaux-Futuro
Monsieur	DEFAUX Thierry	PS, Centre gauche – PCS et Ouverture
Monsieur	JOBIN Nicolas	Le Centre Belfaux-Futuro
Monsieur	LAMPIN Frédéric	Hors parti
Monsieur	MINISINI Grégoire	Arc-en-Ciel
Monsieur	REYNAUD Nicolas	PS, Centre gauche – PCS et Ouverture



## **Commission d'animation et d'intégration**

### **Présidence**

Monsieur VALLAT François PS, Centre gauche – PCS et Ouverture

### **Membres**

Monsieur AJILIAN Saeed Le Centre Belfaux-Futuro  
Madame BAPST Johana Hors parti  
Madame BRÜLHART Amélie Le Centre Belfaux-Futuro  
Monsieur DA CONCEICAO NETO FERNANDES Airton Miller PS, Centre gauche – PCS et Ouverture  
Madame DAUL Marie-Claire PS, Centre gauche – PCS et Ouverture  
Madame RINALDO Anne-Sarah Hors parti  
Madame SIMONIS Anne Marie Hors parti  
Madame SOTTAS Carole Hors parti  
Madame SPÄNI Stéphanie Le Centre Belfaux-Futuro  
Monsieur TACHERON Steve PS, Centre gauche – PCS et Ouverture  
Monsieur YODI DIMOKE Dominique Hors parti

## **Commission économique**

### **Présidence**

Monsieur VALLAT François PS, Centre gauche – PCS et Ouverture

### **Membres**

Madame GIUNTA Linda PS, Centre gauche – PCS et Ouverture  
Madame GRANDJEAN Christel PS, Centre gauche – PCS et Ouverture  
Monsieur OBERSON Frédéric Le Centre Belfaux-Futuro  
Monsieur PELOVSKI Nace PS, Centre gauche – PCS et Ouverture  
Monsieur SCIBOZ Claude Nathanaël Le Centre Belfaux-Futuro  
Madame SIMONET Laura Le Centre Belfaux-Futuro  
Monsieur GENDRE Laurent Représentant ICAB  
Madame LEJEUNE-MAZOUNI Lidia Représentant ICAB

## **Commission des constructions**

### **Présidence**

Monsieur SCHICKEL Vincent Le Centre Belfaux-Futuro

### **Membres**

Monsieur BAPST Gilbert Le Centre Belfaux-Futuro  
Monsieur BRÜLHART Olivier Hors parti  
Monsieur ROBATEL Benoît Le Centre Belfaux-Futuro  
Monsieur SALLIN Nicolas PS, Centre gauche – PCS et Ouverture  
Monsieur TACHERON Steve PS, Centre gauche – PCS et Ouverture  
Monsieur BARRAS Damien Contrôleur technique  
Monsieur MAY Pierrick Responsable technique  
Monsieur VALLAT François Commandant du feu



## **Commission des routes et des eaux**

### **Présidence**

Monsieur LITZISTORF Gabriel Le Centre Belfaux-Futuro

### **Membres**

Madame BERSET Solange PS, Centre gauche – PCS et Ouverture  
Monsieur BISE Alain Le Centre Belfaux-Futuro  
Monsieur CHABLAIS Yvan PS, Centre gauche – PCS et Ouverture  
Madame FELDER Andrea PS, Centre gauche – PCS et Ouverture  
Monsieur KRATTINGER René Le Centre Belfaux-Futuro  
Monsieur MAURON Eric Le Centre Belfaux-Futuro  
Monsieur STOCKEL Velko PS, Centre gauche – PCS et Ouverture  
Monsieur BERTSCHY Jérôme Responsable de l'édilité  
Monsieur MAY Pierrick Responsable technique

## **Commission de la jeunesse**

### **Présidence**

Monsieur VALLAT François PS, Centre gauche – PCS et Ouverture

### **Membres**

Madame BRÜLHART Amélie Le Centre Belfaux-Futuro  
Madame CORMINBOEUF Emilie PS, Centre gauche – PCS et Ouverture  
Monsieur FRESARD Corentin Le Centre Belfaux-Futuro  
Madame KAUFMANN Jeanne-Fleure PS, Centre gauche – PCS et Ouverture  
Madame RINALDO Anne-Sarah Hors parti  
Madame SOTTAS Carole Hors parti

## **Commission Senior+**

### **Présidence**

Madame BAPST Mary-Lise Le Centre Belfaux-Futuro

### **Membres**

Madame BAERISWYL Sonia Le Centre Belfaux-Futuro  
Madame KESSLER BAPST Lucette Le Centre Belfaux-Futuro  
Madame KRATTINGER Brigitte Le Centre Belfaux-Futuro  
Madame MAERTENS Greetje PS, Centre gauche – PCS et Ouverture  
Madame MARCHON Anne-Marie PS, Centre gauche – PCS et Ouverture  
Monsieur PITTET Martial PS, Centre gauche – PCS et Ouverture

## **Commission financière**

### **Présidence**

Monsieur NYDEGGER Thierry Le Centre Belfaux-Futuro

### **Membres**

Madame ANGELOZ BURNS Murielle PS, Centre gauche – PCS et Ouverture  
Madame BARRAS Chantal Le Centre Belfaux-Futuro  
Monsieur CORPATAUX Dominique Le Centre Belfaux-Futuro  
Monsieur FRESARD Jean-Pierre PS, Centre gauche – PCS et Ouverture



Si, durant cette période, vous souhaitez obtenir une carte d'identité ou un passeport, veuillez vous adresser directement au Bureau des passeports, Route d'Englisberg 11, à Granges-Paccot (☎ no 026 305 15 26).

En cas d'urgence uniquement, vous pourrez prendre contact avec l'administration communale (☎ no 026 476 60 20) . Un message sera mis sur le répondeur de l'administration ainsi que sur le site internet [www.belfaux.ch](http://www.belfaux.ch).

Nous vous prions de prendre bonne note de ce qui précède et vous remercions de votre compréhension.

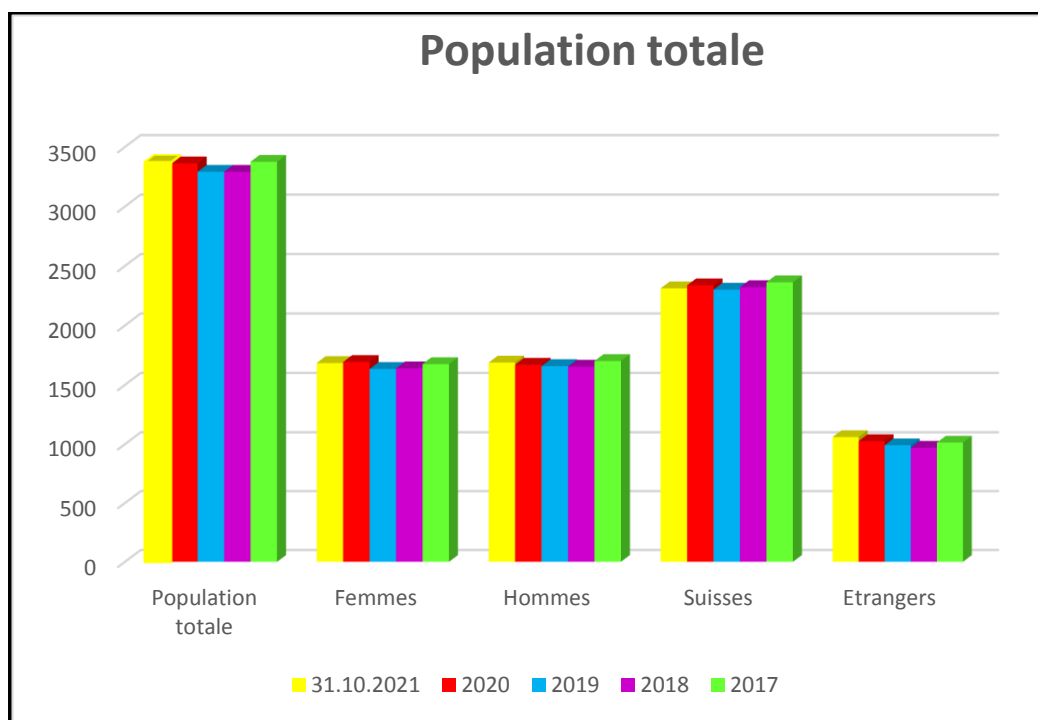
## **CONTRÔLE DES HABITANTS**

### **Statistiques générales de la population totale au 31.10.2021**

La commune de Belfaux comptait 3'357 habitants au 31.12.2020, alors qu'il y a 3'372 habitants au 31.10.2021 qui se répartissent comme suit :

- 2'312 personnes de nationalité suisse
- 1'060 de nationalité étrangère (52 nationalités)
- 1'684 femmes et 1'688 hommes,

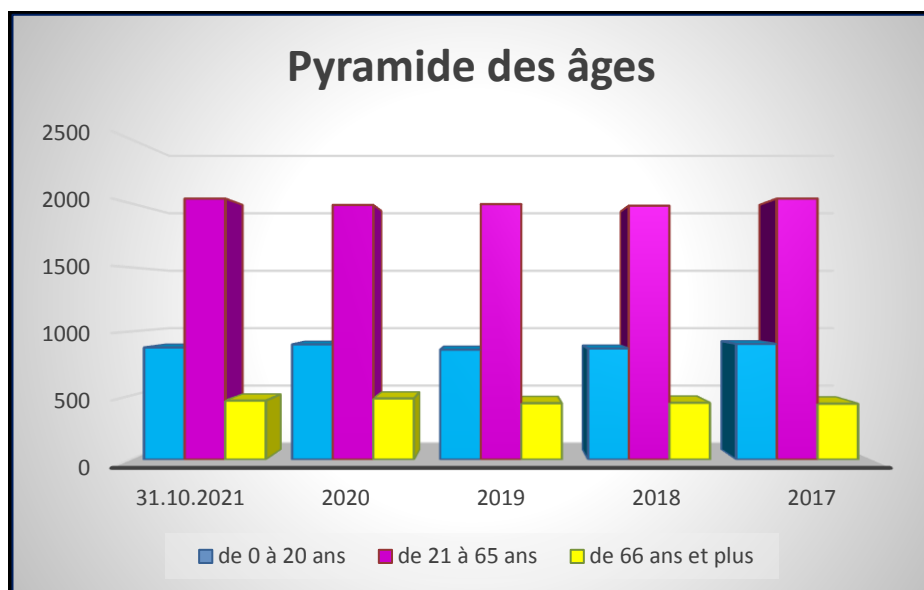
Ci-après, les statistiques de la population de Belfaux sur les 5 dernières années :



### **Pyramide des âges**

La pyramide des âges au 31.10.2021 se compose comme suit : 875 personnes de 0 à 20 ans, 2'037 de 21 à 65 ans et 460 de 66 ans et plus.

Vous trouverez ci-après l'évolution de la pyramide des âges sur les 5 dernières années :



## RESSOURCES HUMAINES

### ENGAGEMENT DE PERSONNEL

Notre apprentie, Mlle Allison Bapst, a brillamment réussi ses examens et sa maturité professionnelle. Nous lui souhaitons bonne chance pour la suite.

Mme Isabel Bersier, administratrice des finances, a aussi réussi avec succès son certificat de Cadre en Administration publique, module Finances publiques.

Il en est de même pour Mme Chiara Scolari, collaboratrice administrative au Service des Finances, qui a réussi son diplôme de comptable spécialisée.

Cette année nous n'avons pas trouvé d'apprenti(e). Cependant, nous avons engagé 2 stagiaires pré-HEG qui complètent notre administration et qui ont rapidement su trouver leur place et amener leur dynamisme et leur bonne humeur au sein de l'équipe. Il s'agit de Mme Cyndie Kaniama et M. Théo Huguet.

### INAUGURATION DES NOUVEAUX BÂTIMENTS DE LA PETITE ENFANCE

Le vendredi 15 octobre dernier a eu lieu l'inauguration officielle des nouveaux bâtiments de la Petite Enfance, cycle 1.

M. Jean-François Steiert, Président du Conseil d'Etat, nous a fait l'honneur de sa présence et d'un discours. Les architectes ont également parlé des bâtiments, en expliquant leur démarche, l'intégration des nouveaux bâtiments par rapport aux anciens, de même que le choix des matériaux rappelant les autres bâtis ainsi que l'église.

Les enfants de l'école ont agrémenté cette partie officielle de quelques joyeux chants, en français et en allemand.

Des journées portes ouvertes ont également été organisées pour permettre à la population de venir visiter ces nouveaux locaux. Celles-ci ont eu lieu les 16 et 17 octobre derniers.

Photos de l'inauguration des nouveaux bâtiments scolaires





## **FUSION DES COMMUNES**

### **FUSION DU GRAND FRIBOURG**

A l'issue du vote consultatif du 26 septembre, seules 3 communes sur 9 (Fribourg, Marly et Belfaux) ont dit « Oui » pour continuer les discussions à propos de la Fusion du Grand Fribourg.

Après réflexion, le Conseil communal ainsi que le Conseil général ont annoncé à l'Assemblée constitutive que la commune de Belfaux se retirait du processus, une fusion à 3 ne faisant, à leurs yeux, pas sens pour le moment.

L'Assemblée constitutive du 25 novembre prochain déterminera la suite – ou la fin – du processus.

## **AGGLOMERATION**

### **REPRESENTATIONS AU SEIN DE L'AGGLO POUR LA LEGISLATURE 2021 - 2026**

Pour rappel, l'Agglomération de Fribourg est composée de dix communes à savoir Avry, Belfaux, Corminboeuf, Düdingen, Fribourg, Givisiez, Granges-Paccot, Matran, Marly et Villars-sur-Glâne. Elle est gérée par deux organes :

- Législatif : Le Conseil d'agglomération de l'Agglomération de Fribourg constitué de 58 membres
- Exécutif: Le Comité d'agglomération de l'Agglomération de Fribourg constitué de 12 membres

Pour la législature 2021 – 2026, la commune y est représentée comme suit

Au Comité d'agglomération

Mme Muriel Frésard, syndique

Au Conseil d'agglomération

M. Diego Frieden, conseiller communal  
M. Gabriel Litzistorf, conseiller communal  
M. Vincent Schickel, conseiller communal  
M. François Vallat, conseiller communal

Pour l'année 2022, le Conseil d'agglomération est présidé par M. Nicholas Creak (commune de Marly) et la vice-présidence est assurée par M. Vladimir Colella (commune de Givisiez).

Le Conseil d'agglomération élit :

- le Bureau du Conseil de l'Agglomération qui est composé de 11 membres  
Délégué pour la commune de Belfaux      M. Vincent Schickel
- la Commission d'aménagement, de mobilité et d'environnement (CAME) qui est composée de 11 membres :  
Délégué pour la commune de Belfaux      M. Diego Frieden
- la Commission financière qui est composée de 9 membres :  
Délégué pour la commune de Belfaux      M. François Vallat

Sont rattachées au Comité d'agglomération :

- la Commission d'aménagement régional et de la mobilité  
Délégués pour Belfaux M. Gabriel Litzistorf  
M. Pierrick May
- la Commission culturelle  
Aucun délégué pour la commune de Belfaux

## **FINANCES – ECONOMIE – CULTURE ET SPORTS ET ASSOCIATIONS – BIBLIOTHEQUE – JEUNESSE – INTEGRATION – NATURALISATIONS – TOURISME**

### **FINANCES**

#### **COMPTES 2020**

Les commentaires et les tableaux suivants présentent les comptes 2020 tels qu'ils ont été acceptés lors de la séance du Conseil général du 22 juin 2021.

A noter que, lors de cette même séance, la Commission financière a salué les efforts du Conseil communal pour sa bonne maîtrise des charges et l'a félicité pour l'obtention du résultat positif.

La Commission financière a également souligné l'immense travail fourni par l'Administration communale pour la mise en place du nouveau plan comptable MCH2 dès le 1<sup>er</sup> janvier 2021 et d'un nouveau logiciel pour l'établissement des décomptes salaires. Elle a également constaté avec satisfaction que l'ensemble des débiteurs douteux a été analysé et que des décomptes individuels ont été établis pour faciliter le suivi du contentieux dans le futur et automatiser l'envoi des rappels.

#### **Quelques chiffres clé et commentaires**

Dépenses de fonctionnement	13'100'538.58
Recettes de fonctionnement	13'195'210.39
Charges et revenus exceptionnels	-
Investissements nets (sans les taxes de raccordement des eaux)	4'958'531.94
Amortissements obligatoires	457'711.25
Amortissements selon le tableau du contrôle de l'endettement communiqué par le Service des communes	311'206.30
Amortissement supplémentaire	-
Création de provision (recapitalisation caisse de prév. Etat Fribourg)	416'000.00
Bénéfice net	94'671.81
Cash-flow	87'159.63
Charges liées : canton	4'115'372.95
Charges liées : associations & communes	2'966'392.23



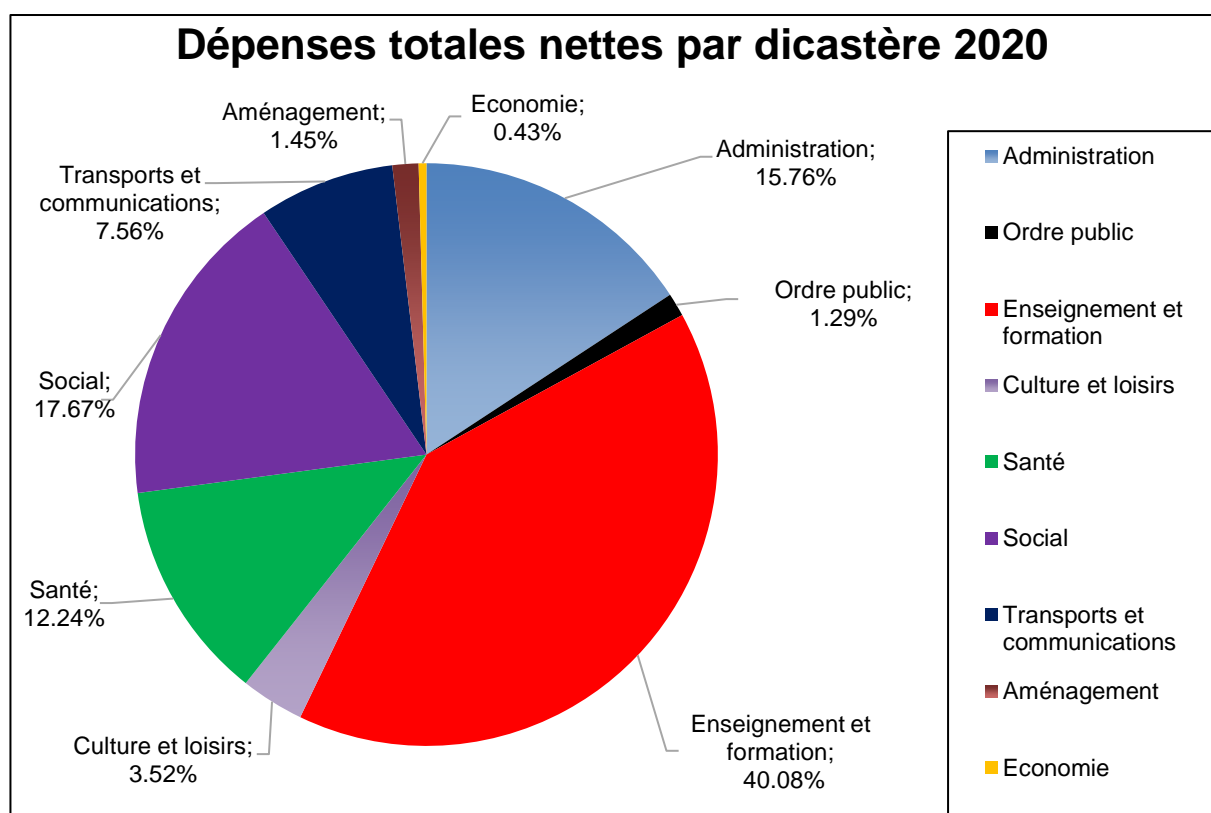
Impôts personnes physiques (Revenu & fortune)	6'785'830.90
Impôts personnes morales (Bénéfice & capital)	389'212.40
Impôts contribution immobilière	805'868.05
Impôts sur les gains immobiliers	285'237.70
Impôts sur les mutations	144'484.90
Dette par habitant (3'280 hab.)	3'614.90

Malgré la crise du COVID-19 et l'affaire de l'ancien boursier communal qui ont impacté l'exercice 2020, le bénéfice net est de CHF 94'671.81, alors que le budget était déficitaire de CHF 370'640.00, portant le découvert au bilan à CHF 1'888'306.29.

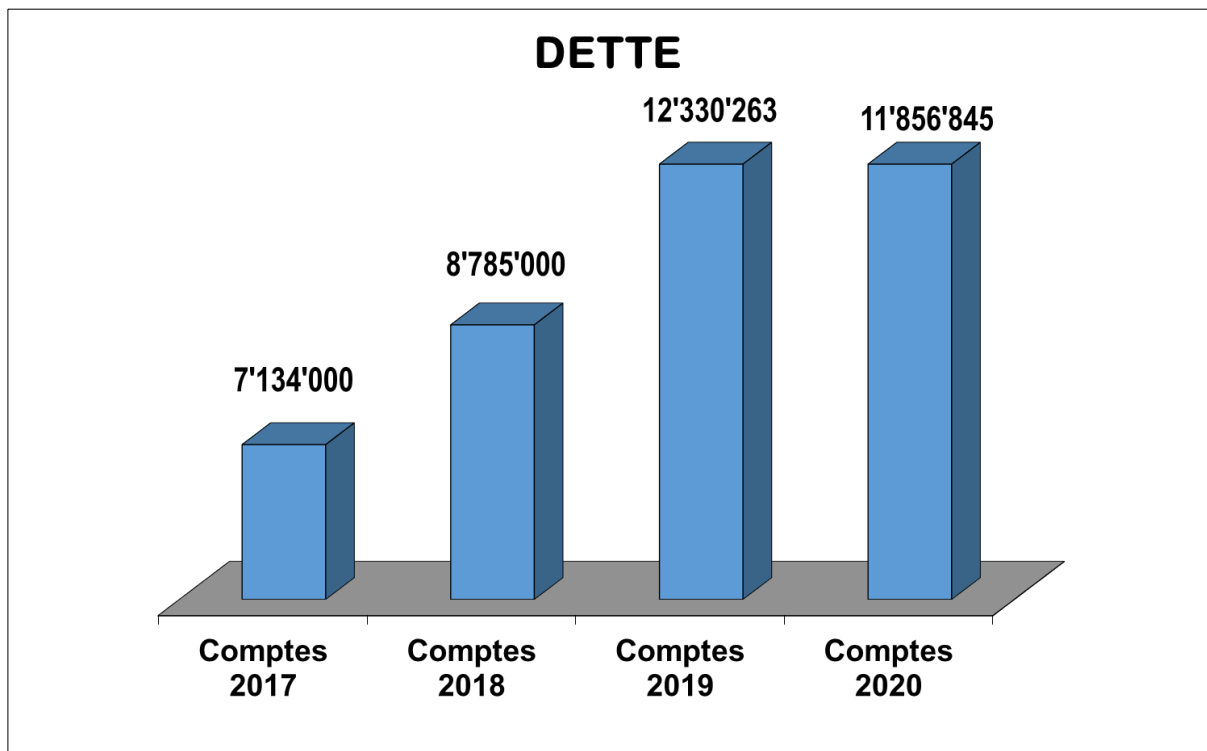
Ce résultat a été obtenu après dissolution de réserves au bilan pour un montant de CHF 578'343.52 ainsi qu'une diminution de la provision pour débiteurs douteux de CHF 540'000.00. De plus, une provision de CHF 416'000.00 pour la recapitalisation de la caisse de prévoyance de l'Etat de Fribourg a été créée. Si l'on tient compte de ces écritures d'ajustement avant le bénéfice net, on obtient un déficit fonctionnel de CHF 607'671.71.

La totalité des charges liées a augmenté de CHF 221'383.30 et représente 54.06% des dépenses de fonctionnement, contre 52.58% en 2019.

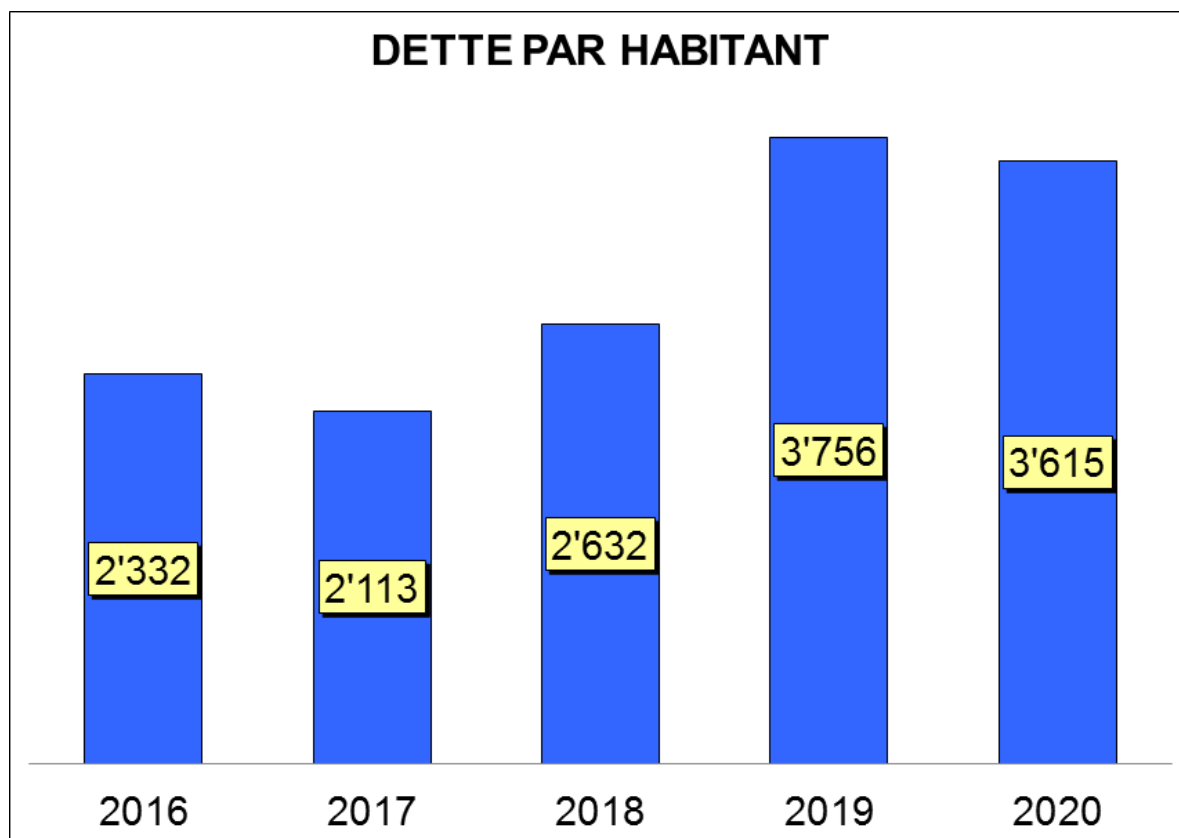
Les revenus d'impôts sont inférieurs à 2019 alors que les dépenses de fonctionnement sont en légère hausse. Vous trouverez, ci-après, la répartition des charges nettes par dicastère selon les comptes 2020.



Ci-après, le comparatif de la dette communale sur les 4 dernières années :



Ci-après, le comparatif de la dette par habitant sur les 5 dernières années :



## **CULTURE ET SPORTS ET ASSOCIATIONS**

### **FETES DE FIN D'ANNEE – DECORATIONS DE NOEL**

A l'approche des fêtes de fin d'année, les jours se font de plus en plus courts et se refroidissent.

Afin de conserver une ambiance chaleureuse et festive, la Commission d'animation et d'intégration vous invite à parer votre domicile de décorations scintillantes qui sauront, à coup sûr, apporter un peu de chaleur aux Belfagiennes et Belfagiens durant la période de l'Avent.

### **GIRON DES SOCIETES DE BELFAUX - CORMINBOEUF / CALENDRIER 2022**

Le calendrier 2022 du Giron des sociétés de Belfaux et Corminboeuf se trouve en pages 49 et 50 du présent bulletin communal. Celui-ci n'est pas définitif et pourrait subir des modifications en cours d'année 2022 ou en fonction des futures directives liées à la lutte contre le COVID-19.

### **SOCIETE DE JEUNESSE DE BELFAUX - VISITE DE SAINT-NICOLAS**

Nous vous informons que la Société de Jeunesse de Belfaux organise à nouveau une visite des familles par Saint-Nicolas les 3 et 4 décembre prochains.

Pour de plus amples informations, veuillez consulter la page 43 du présent bulletin communal.

## **SERVICE SOCIAL – SERVICE DES CURATELLES – SENIOR+ - SANTE - CRECHE**

### **SERVICE SOCIAL**

#### **SERVICE SOCIAL REGIONAL DE LA SONNAZ (Rappel)**

Le Service social régional de la Sonnaz est un Service polyvalent à disposition de la population des communes de Belfaux, Corminboeuf, Givisiez, Granges-Paccot, Grolley et La Sonnaz.

Il offre son aide aux personnes, couples ou familles en difficulté et assume les tâches suivantes :

- Prévention
- Aide personnelle (informations et conseils)
- Aide matériel (prestations financières)
- Mesure d'insertion sociale

Les différentes dispositions cantonales et fédérales sont disponibles sur le site du Service de l'action sociale du canton de Fribourg (<https://www.fr.ch/dsas/sasoc>).

Les coordonnées du Service social régional de la Sonnaz sont les suivantes :

Service social régional de la Sonnaz  
Rte des Fluides 7 / CP 121  
1762 Givisiez  
☎ no 026 460 87 00  
Adresse e-mail : [info@ssrsonnaz.ch](mailto:info@ssrsonnaz.ch)

## **SERVICE DES CURATELLES**

### **SERVICE OFFICIEL DES CURATELLES DE LA SONNAZ (Rappel)**

Le Service officiel des curatelles de la Sonnaz assure le suivi des mesures de curatelles prises à l'égard des personnes domiciliées sur le territoire des communes de Belfaux, Corminboeuf, Givisiez, Granges-Paccot, Grolley et La Sonnaz.

Les coordonnées du Service officiel des curatelles de la Sonnaz sont les suivantes :

Service officiel des curatelles de la Sonnaz  
Rte des Fluides 7 / CP 203  
1762 Givisiez  
☎ no 026 475 91 10  
Adresse e-mail : [service@curatelles-sonnaz.ch](mailto:service@curatelles-sonnaz.ch)

## **SENIOR+**

### **BRUNCH DES SENIORS**

Comme mentionné dans le Flash Info d'octobre 2021, la Commission Senior+ a dû prendre la décision d'annuler la traditionnelle sortie des Aînés, ceci pour des raisons de restrictions sanitaires liées au COVID-19.

Cependant, pour permettre aux aînés de se rencontrer et de passer un beau moment sous une autre formule, la Commission Senior+ a pris l'option d'organiser un brunch avec animation musicale. Celui-ci s'est déroulé le samedi 16 octobre 2021, de 10h00 à 14h00, au Centre paroissial de Belfaux.

85 personnes étaient au rendez-vous avec un réel plaisir de pouvoir enfin se retrouver dans une belle ambiance animée par un musicien.

Nous remercions de tout cœur l'équipe de l'intendance ainsi que les 4 samaritains qui ont consacré un beau samedi ensoleillé pour apporter un peu de joie et réjouir les papilles de nos aînés.

### **REPAS A DOMICILE**

Par son efficacité et son grand dévouement, l'équipe des bénévoles des repas à domicile poursuit sa mission d'entraide et de solidarité envers les seniors et les convalescents de notre Commune.

Du 1<sup>er</sup> janvier 2021 au 15 novembre 2021, plus de 1371 repas chauds ont été livrés à domicile et ceci afin de permettre aux bénéficiaires de pouvoir rester dans leur appartement respectif.

Nous tenons, par le biais de ce bulletin communal, à remercier de tout cœur l'équipe des bénévoles ainsi que toute la brigade de cuisine de la Résidence du Manoir, à Givisiez, pour leur précieuse collaboration tout au long de cette année 2021.



## SANTE

### REDUCTION DES PRIMES D'ASSURANCE-MALADIE

(valable dès le 01.01.2022)

L'Etat accorde des subsides destinés à la réduction des primes d'assurance-maladie. Pour l'année 2021, ces subsides sont octroyés selon les dispositions de la loi du 24 novembre 1995 d'application de la loi fédérale sur l'assurance-maladie et de l'ordonnance du Conseil d'Etat du 8 novembre 2011 concernant la réduction des primes d'assurance-maladie (ORP).

#### ▪ Qui a droit à une réduction de primes ?

Les assurés ou les familles dont le revenu déterminant n'atteint pas les limites ci-après ont droit à une réduction de primes (le cas échéant, également pour leur conjoint et leur(s) enfant(s) à charge) :

	Célibataire/ Divorcé(e) Veuf/ve) / Séparé(e)	Couple marié
Sans enfant à charge	CHF 36'000.--	CHF 63'000.--
1 enfant à charge	CHF 57'400.--	CHF 77'000.--
2 enfants à charge	CHF 71'400.--	CHF 91'000.--
3 enfants à charge	CHF 85'400.--	CHF 105'000.--
4 enfants à charge	CHF 99'400.--	CHF 119'000.--
5 enfants à charge	CHF 113'400.--	CHF 133'000.--
6 enfants à charge	CHF 127'400.--	CHF 147'000.--

#### ▪ Quand et où faut-il présenter la demande ?

Le formulaire "Demande de réduction des primes" doit être complété, signé et adressé à la Caisse cantonale de compensation du canton de Fribourg et accompagné des documents requis pour l'examen du droit. **La demande de réduction des primes** doit être présentée **au plus tard le 31 août 2022**. La Caisse AVS n'entre pas en matière sur les demandes présentées après cette échéance.

#### ▪ Début du droit à la réduction des primes

Le droit à la réduction naît au plus tôt le premier jour du mois au cours duquel la demande est déposée auprès de la Caisse cantonale de compensation du canton de Fribourg.

#### ▪ Sont dispensés de présenter une (nouvelle) demande

- a) Les autres assurés qui étaient déjà bénéficiaires d'une réduction de primes en 2021 : leur droit pour l'année 2022 sera examiné d'office par la Caisse cantonale de compensation AVS. Une nouvelle décision leur sera notifiée au début de l'année 2022.
- b) Les personnes qui ont déjà présenté une demande en 2021 et qui n'ont pas encore reçu de décision : leur droit pour 2022 sera également examiné d'office.
- c) Les rentiers AVS/AI qui reçoivent des prestations complémentaires.

## ▪ Renseignements et contacts

Des renseignements complémentaires peuvent être demandés à la Caisse cantonale de compensation AVS, case postale, 1762 Givisiez.

Hotline Français	☎ no 026 426 77 00
Hotline Allemand	☎ no 026 426 77 00
E-Mail	<a href="mailto:rpi@ecasfr.ch">rpi@ecasfr.ch</a>
Site internet	<a href="http://www.caisseavsfr.ch/rpi">www.caisseavsfr.ch/rpi</a>

ou à l'administration communale (☎ no 026 476 60 20 ou e-mail à [commune@belfaux.ch](mailto:commune@belfaux.ch)).

## **CRECHE**

### **CRECHE BARBOTINE**

Depuis son ouverture, le 16 août dernier, le fonctionnement de la Crèche Barbotine sur deux sites a pris son rythme de croisière.

Le 1<sup>er</sup> décembre 2021, 105 enfants seront accueillis à la Crèche Barbotine et le nombre d'enfants atteindra 120 à la fin mars 2022.

La directrice, la secrétaire-comptable et une équipe éducative motivée de 24 personnes donnent le meilleur de leurs compétences pour apporter plein de joie et de bonheur aux petits barbotins.

Nous leur souhaitons beaucoup de satisfaction dans cette nouvelle et belle aventure.

Nous regrettons vivement de n'avoir pas pu faire visiter les nouveaux locaux lors des portes ouvertes organisées les 16 et 17 octobre derniers. En effet, le bâtiment étant classé en zone rouge avec des normes sanitaires très strictes, nous avons pris la décision d'y renoncer.

Merci de votre compréhension et ce n'est que partie remise.

## **ENERGIE - ENVIRONNEMENT - FORETS - AGRICULTURE ET PARCHETS - DECHETTERIE -AFFAIRES MILITAIRES - PROTECTION DE LA POPULATION - SERVICE DU FEU**

### **ENVIRONNEMENT**

#### **FEUX EN PLEIN AIR : INCINERATION DE DECHETS NATURELS PAR DES PARTICULIERS**

L'incinération de déchets en plein air est interdite par la loi, exception faite des déchets naturels provenant des forêts, des champs et des jardins, dans la mesure où ceux-ci sont suffisamment secs pour ne pas causer de fumée. Ces feux sont toutefois le plus souvent inutiles et leurs émissions constituent une charge pour l'homme et l'environnement.

D'une part, ils contribuent de manière non négligeable à la charge en particules fines (PM10), qui sont à l'origine de troubles respiratoires et de maladies pulmonaires ; d'autre part, ils créent souvent des nuisances pour la population.

## **Interdiction d'incinérer les déchets ailleurs que dans une installation prévue à cet effet (usine d'incinération des déchets)**

Cette interdiction est inscrite dans la loi sur la protection de l'environnement. Dans certaines conditions, pour des raisons phytosanitaires ou de sécurité, des exceptions sont possibles pour des déchets naturels provenant des forêts, des champs et des jardins. Ces exceptions nécessitent l'obtention d'une autorisation). L'incinération de petites quantités de déchets naturels secs (par ex. branches) est admise uniquement si les principes énumérés ci-dessous sont réunis.

### **Types d'élimination à privilégier**

En forêt : En règle générale, les experts recommandent de **déchiqeter** les rémanents de coupe (production éventuelle de bois énergie), de les **laisser sur place** ou de les **entasser** dans la forêt. Pour les cas particuliers (p. ex. problèmes sanitaires), le Service des forêts et de la faune peut vous renseigner sur les solutions possibles et les démarches à entreprendre.

Dans les champs et jardins : Les branches peuvent être **entassées**, on crée ainsi des abris pour de petits animaux utiles au jardin, comme les hérissons. Sinon, le **broyage** et/ou le **compostage** des déchets organiques est la meilleure façon d'éliminer ou de recycler ces déchets, car ils permettent de retourner aux sols une partie des éléments fertilisants qui en ont été extraits par les cultures.

Pour les déchets naturels provenant des forêts, des champs et des jardins ne pouvant pas être valorisés par les particuliers, il faut favoriser le traitement dans une installation autorisée (p. ex. compostière régionale). Les communes renseignent les particuliers sur la collecte des déchets verts.

### **Cas particulier : Incinération de petites quantités de déchets naturels secs hors d'une installation (art. 26b OPair)**

Dans ces cas, le feu doit être effectué de telle sorte que les nuisances soient minimales (**pratiquement pas d'émission de fumée**) et que le voisinage ne soit pas incommodé. Les principes suivants doivent être respectés :

- > Incinération de **petites quantités** de déchets **naturels** uniquement, provenant de l'exploitation et de l'entretien des jardins, des parcs, des forêts, des champs et des prés. Les déchets **ne doivent pas être souillés** par du plastique, des emballages, des ordures ou autres substances étrangères, qui en brûlant libèrent des substances très toxiques comme des dioxines et des furanes, connues pour être cancérigènes. Ces polluants s'accumulent dans les sols à proximité de la place de feu et se retrouvent ensuite dans la chaîne alimentaire !
- > Les déchets doivent être **suffisamment** secs pour que leur incinération n'émette pratiquement pas de fumée.
- > La matière sèche doit être empilée en **un tas non compact prenant feu rapidement**. Le feu doit être surveillé pour assurer une combustion rapide à une température élevée et éviter ainsi les feux couvants.
- > Seuls les produits non polluants tels que de la paille, quelques feuilles de papier journal ou des matières similaires peuvent être utilisés pour allumer le feu. **L'utilisation d'huiles usagées, de pneus, de plastique, de bois peint ou traité est strictement interdite** (libération de polluants toxiques, voir ci-dessus).
- > Dans les situations météorologiques d'inversion, il faut renoncer à toute incinération, et en cas de smog hivernal, tout feu est interdit.

Les communes peuvent limiter ou interdire l'incinération hors installation de déchets naturels provenant des forêts, des champs et des jardins en certains endroits ou à certaines périodes, si des immissions excessives sont à craindre.



## **DECHETS SPECIAUX**

En raison des risques qu'ils présentent pour l'environnement, les déchets spéciaux nécessitent un traitement particulier et ne doivent en aucun cas être jetés à la poubelle ou dans les toilettes. Font notamment partie de cette catégorie:

- les produits chimiques
- les médicaments
- les thermomètres au mercure
- les restes de peinture et de spray
- les pesticides et engrais
- les produits de traitement du bois
- les produits ménagers
- les liquides toxiques

En 2020 et 2021, le Service de l'Environnement (SEn) a organisé une collecte mobile de ces déchets à laquelle notre commune a participé. En effet, notre déchetterie est un des sites retenus pour la collecte des communes de la région.

Ce système se poursuivra en 2022, avec deux jours de récolte qui seront annoncés à l'avance. L'administration communale vous renseignera volontiers à ce sujet.

## **FORETS**

### **FORÊTS-SARINE / PROJET "REJOINS LES ROBINS DES BOIS"**

Menée par l'association des propriétaires forestiers fribourgeois **ForêtFribourg**, cette campagne de sensibilisation a pour but de faire mieux connaître à la population les **différentes fonctions que remplit la forêt et les interventions liée à sa gestion**.

Car si, pour beaucoup, la forêt est un lieu de nature et de repos, elle fait néanmoins l'objet de nombreux soins et aménagements, tout en restant un moyen de production de la ressource bois.

Comment tous ces aspects sont-ils conciliés et mis en œuvre par les forestiers et les équipes forestières ?

C'est dans le but d'informer les visiteurs de la forêt que le site [www.robins-des-bois.ch](http://www.robins-des-bois.ch) a été mis sur pied.

Avec la proposition d'adhérer à la communauté des ROBINS DES BOIS, il offre la possibilité de témoigner son soutien au travail des équipes forestières, lesquelles participent au maintien de forêts saines, propices à la biodiversité et adaptées au changement climatique.

Forêts-Sarine est partie prenante de cette campagne.

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous référer à la page 40 du présent bulletin communal.

### **FORÊTS-SARINE / VENTE BOIS DE FEU**

Le bulletin de commande pour le bois de feu se trouve à la page 41 du présent bulletin communal.

## **FORÊTS-SARINE / VENTE DE MOBILIER EXTERIEUR EN BOIS MASSIF**

Le bulletin de commande pour le mobilier extérieur en bois massif se trouve à la page 42 du présent bulletin communal.

### **DECHETTERIE**

#### **HORAIRES SPECIAUX DE LA DECHETTERIE ET DU RAMASSAGE DES ORDURES**

##### ➔ **Horaires spéciaux de la déchetterie**



Nous vous rappelons ci-après les dates de fermeture occasionnelle de la déchetterie d'ici la fin de l'année 2021 :

- **mercredi 8 décembre 2021** Fête de l'Immaculée Conception
- **vendredi 24 décembre 2021** Fête de Noël
- **samedi 25 décembre 2021** Fête de Noël
- **vendredi 31 décembre 2021** Fête du Nouvel-An
- **samedi 1<sup>er</sup> janvier 2022** Fête du Nouvel-An








##### ➔ **Ramassage des ordures**

Durant les fêtes de fin d'année, le ramassage des ordures aura lieu comme suit:

- **vendredi 24 décembre 2021**
- **vendredi 31 décembre 2021**

##### ➔ **Accès aux déchets encombrants**

Nous vous communiquons ci-après les dates prévues jusqu'en juin 2022 pour le ramassage des déchets encombrants :

<b>Mois</b>	<b>Dates</b>
 <b>décembre</b>	du 13 décembre au 18 décembre 2021
 <b>janvier</b>	du 24 janvier 2022 au 29 janvier 2022
 <b>février</b>	du 21 février 2022 au 26 février 2022
 <b>mars</b>	du 28 mars 2022 au 2 avril 2022
 <b>avril</b>	du 25 avril 2022 au 30 avril 2022
 <b>mai</b>	du 23 mai 2022 au 28 mai 2022
 <b>juin</b>	du 27 juin 2022 au 2 juillet 2022

Merci de prendre note de ce qui précède.

Nous vous rappelons que les informations générales relatives à la déchetterie sont disponibles sur le site internet de la commune [www.belfaux.ch](http://www.belfaux.ch).

# PROTECTION DE LA POPULATION

## POLLUTION DE L'EAU

L'ORCOC (Organe intercommunal de conduite en cas de catastrophe), qui s'exerce régulièrement et assidûment, a géré avec efficacité et rapidité une situation réelle avec la crise provoquée par la pollution de l'eau potable au mois de juillet 2021. En collaboration avec le Corps de Sapeurs-pompiers de Sarine-Nord, les mesures nécessaires ont pu être rapidement prises, et la population informée en conséquence.

Nous remercions M. Pierre Vonlanthen, chef ORCOC, et son état-major pour le travail accompli à cette occasion.

## **EAU POTABLE - EAUX USEES - ROUTES - POLICE ET AFFICHAGE - MOBILITE - CIMETIERE**

### **EAU POTABLE**

#### QUALITE DE L'EAU

Conformément à l'art. 5 de l'Ordonnance du 16 décembre 2016 du Département fédéral de l'intérieur (DFI) sur l'eau potable et l'eau des installations de baignade et de douche accessibles au public (OPBD), les distributeurs d'eau sont tenus d'informer exhaustivement les consommateurs sur la qualité de l'eau distribuée.

Les prélèvements pour analyses physico-chimiques et bactériologiques ont été effectués le 11 novembre 2021 sur le réseau.

#### **Prélèvement sur réseau, Halle de sports**

<b>Paramètres physico-chimiques</b>	<b>Unités</b>	<b>Résultat</b>	<b>Norme</b>
Conductivité électrique (20°C)	µS/cm	549 ± 11	
Turbidité	UT/F	0.1 ± 0.03	Max. 1.0
<b>Paramètres microbiologiques</b>			
Germes aérobies mésophiles	UFC/ml	96	Max. 300
Escherichia coli	UFC/100ml	0	0
Enterococcus spp	UFC/100ml	0	0
Dureté	°fH	33.2 ± 1.3	(Eau dure)

#### **Appréciation**

Tous les échantillons répondent aux exigences légales pour les paramètres analysés.

#### **Commentaires sur quelques paramètres et leur unité de mesure**

La conductivité électrique est une mesure indirecte de la minéralisation totale d'une eau. Elle s'exprime en micro Siemens par centimètre (µS/cm). Plus une eau est chargée en substances dissoutes, plus elle sera conductrice d'électricité. Sa mesure régulière permet de suivre les variations de la qualité d'une eau.



La turbidité est la teneur en matière en suspension et se mesure en UT/F (Unité de Turbidité/Formasine).



La bactérie Escherichia coli est une bactérie vivant dans l'intestin des mammifères. Les Enterococcus appartiennent à un autre genre de bactéries vivant dans le même milieu. La découverte dans une eau de bactéries Escherichia coli ou d'Enterococcus démontre une pollution d'origine fécale.

Les résultats des analyses bactériologiques sont exprimés en UFC (Unité Formant des Colonies) par ml ou par 100ml.

## **ROUTES**

### **VISIBILITE : CLÔTURES ET HAIES (Rappel)**

Les haies en bordure de route et les clôtures gênent régulièrement la visibilité et représentent un danger pour les piétons et les automobilistes. Nous vous rappelons la teneur de la Loi cantonale sur les routes, articles 94 et suivants, et vous invitons à vous y conformer :

#### **Art. 94.2 Haies vives**

<sup>1</sup>Sur les tronçons rectilignes, les branches de haies vives doivent être distantes d'au moins 1,65 m du bord de la chaussée le long des routes publiques. Elles doivent être taillées chaque année, avant le 1<sup>er</sup> novembre.

<sup>2</sup>Elles ne doivent pas s'élever à plus de 90 cm au-dessus du niveau de la chaussée.

<sup>3</sup>Dans les courbes et à leur approche, les plantations sont interdites à l'intérieure des limites de construction, lorsqu'elles constituent un obstacle pour la visibilité des usagers.

#### **Art. 95.3 Arbres**

<sup>1</sup>Aucun arbre ne peut être planté, sur les fonds bordant une route publique, à une distance inférieure à 5 mètres du bord de la chaussée. Les branches qui s'étendent sur la route doivent être coupées jusqu'à la hauteur de 5 mètres au-dessus de la chaussée.

<sup>2</sup>La haie vive ne peut excéder 120 cm de hauteur après la tonte, qui doit s'effectuer au moins tous les deux ans ou tous les quatre ans, si la haie sépare deux pâturages.

<sup>3</sup>Le voisin a toujours le droit d'élaguer les branches de la haie qui avancent sur son fonds.

### **CANDELABRES DEFECTUEUX (Rappel)**

Si vous constatez qu'un candélabre est défectueux ou ne fonctionne pas correctement, veuillez **noter le numéro qui est inscrit sur le mât et le transmettre à l'administration communale**. Cette dernière fera le nécessaire auprès de Groupe E pour qu'il le répare.

Nous vous en remercions d'avance.

### **MESURES DU PA4 CONCERNANT BELFAUX**

Le projet de TransAgglo le long de la route de Fribourg visant la création d'une liaison continue structurante de mobilité douce entre le sud-est et le nord-ouest de l'Agglomération (Marly – Belfaux) a été transmis à la Confédération pour approbation.

## **CHEMIN DU JORDIL**

Suite à de nombreuses inondations dans le secteur du Jordil, des travaux d'urgences ont été effectués en collaboration avec l'ECAB et les propriétaires.

Une digue a été créée pour canaliser l'eau de ruissellement. Le chemin du Jordil, qui récolte ensuite ces eaux, a été goudronné afin de garantir sa pérennité.

## **CHEMIN DES ECOLIERS**

Les travaux de réfection du chemin des Ecoliers ont été réalisés avant l'ouverture de la nouvelle école. Un trottoir, séparé de la route par des espaces verts, a été aménagé pour les piétons et des places de parc réservées aux usagers de la crèche ont été mises en place.

Nous vous rappelons qu'il est interdit de déposer les enfants sur le chemin des Ecoliers. Une mise à ban est en place sur le secteur et fait actuellement l'objet d'une demande de modification. La nouvelle réglementation sera mise en place dès sa validation par les autorités cantonales.

Le parking de la halle de sports est à votre disposition, mais nous vous invitons à favoriser la mobilité douce pour se rendre à l'école.

## **MOBILITE**

### **CARTES JOURNALIERES CFF (Rappel)**



Suite à la baisse du nombre de réservations des cartes journalières CFF due à la pandémie du Coronavirus, la commune de Belfaux a décidé de ne mettre plus que **4 cartes journalières CFF** au lieu de 5 à la disposition de la population des communes de Belfaux et de La Sonnaz.

C'est l'administration communale qui s'occupe de la réservation des cartes journalières CFF. Cette réservation se fait aux conditions suivantes :

#### ▪ **Réservation**

Pour réserver les cartes journalières, veuillez passer à l'administration communale ou prendre contact par téléphone au no 026 476 60 20, ceci durant les heures d'ouverture du bureau (voir site internet [www.belfaux.ch](http://www.belfaux.ch)).

#### ▪ **Bénéficiaires**

Ces cartes, facturées au prix de **CHF 38.--/carte**, sont réservées strictement pour les habitants des communes de Belfaux et La Sonnaz jusqu'à 7 jours avant leur utilisation. Passé ce délai, elles sont mises à disposition des habitants des autres communes.

#### ▪ **Retrait**

Les cartes journalières doivent obligatoirement être retirées quelques jours après la réservation et uniquement durant les heures d'ouverture du bureau. Il ne sera fait aucun envoi par poste.

#### ▪ **Paiement**

Les cartes journalières seront payées en espèces ou par carte bancaire lors de leur retrait. Aucune carte ne pourra être délivrée contre facture.

- **Cartes réservées mais non retirées - Annulation de réservation**

Les cartes journalières non retirées seront facturées sans exception. L'annulation de la réservation peut être effectuée au plus tard 7 jours avant la date du départ.

- **Remboursement**

Les cartes retirées ne seront en aucun cas remboursées.

## **TRANSPORTS PUBLICS FRIBOURGEOIS (TPF) – CHANGEMENTS D'HORAIRES**

Les TPF informent qu'un changement d'horaires des transports publics aura lieu le 12.12.2021.



Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le site internet des TPF :  
<https://www.tpf.ch>.

## **STATION MOBILITY SUR LA COMMUNE DE BELFAUX (Rappel)**

Dans le but de poursuivre sa démarche pour un développement durable, la Commune de Belfaux met un véhicule Mobility hybride, du type Economy, à disposition de la population. Celui-ci est stationné **au Parking P+R, à la Place de la Gare GFM, à Belfaux.**

Pour profiter de cette offre ou de prendre connaissance des détails tarifaires et des modalités d'utilisation, veuillez vous enregistrer sur [www.mobility.ch](http://www.mobility.ch). Une offre, sans frais d'abonnement annuel, est proposée sous la dénomination "Click and Drive".

Afin de motiver les futurs utilisateurs, le code de rabais (DRIVE30D) est accordé aux habitants de Belfaux, ce qui donne droit à un crédit de circulation de CHF 30.00.



# AMENAGEMENT - POLICE DES CONSTRUCTIONS - BÂTIMENTS ET ENTRETIEN - PATRIMOINE

## POLICE DES CONSTRUCTIONS

### DOSSIERS TRAITES PAR LA COMMISSION DES CONSTRUCTIONS

La Commission des constructions a traité 55 dossiers durant l'année 2020.

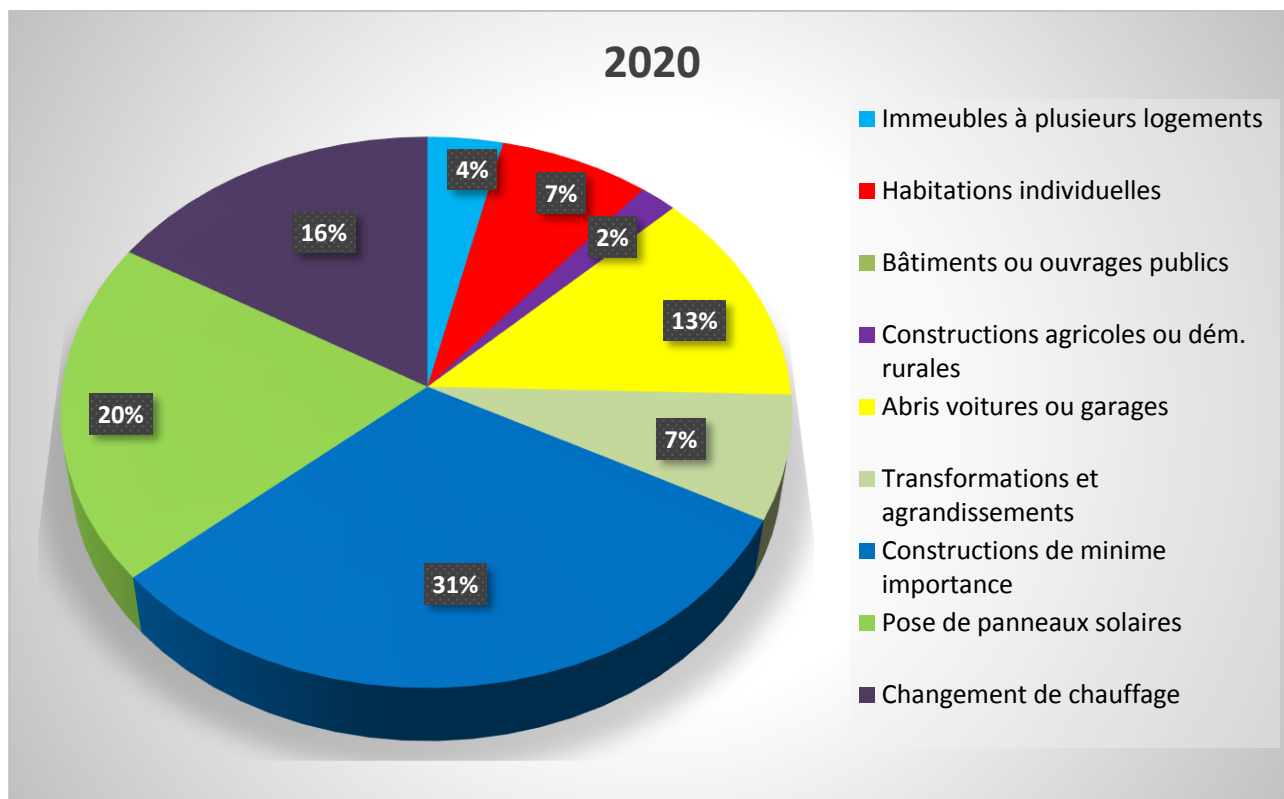
- 10 dossiers ont suivi la procédure ordinaire pour l'obtention d'un permis cantonal
- 35 dossiers ont suivi la procédure simplifiée et obtenu un permis communal
- 4 dossiers ont suivi la procédure de demande préalable
- 6 dossiers n'ont pas nécessité de permis (installations de panneaux solaires sur toits)

Le tableau ci-après donne des précisions sur la diversité des dossiers de construction traités ainsi que sur les permis de construire octroyés :

	<b>Nouvelles constructions, agrandissements, rénovations</b>	<b>2020</b>	<b>2019</b>	<b>2018</b>	<b>2017</b>	<b>2016</b>
↻	Immeubles à plusieurs logements	2	0	2	1	4
↻	Habitations individuelles	4	1	5	4	1
↻	Bâtiments ou ouvrages publics	0	0	1		
↻	Ouvrages de génie civil	0	1		2	
↻	Constructions agricoles ou démolition rural	1	2	3	1	5
↻	Construction abris voitures, garages, couvert vélos	7	5	4	5	8
↻	Transformations et agrandissements de bâtiments existants	4	13	8	10	7
↻	Constructions de minime importance (cabanes de jardin, murs, piscines, jacuzzi, etc.)	17	26	14	23	23
↻	Divers : - Pose de panneaux solaires - Chauffage à mazout et installation de citernes - Chauffage à gaz - Chauffage à bois - Chauffage à distance BELCAD - Installations de sondes géothermiques - PAC (pompe à chaleur air/eau)	11 0 1 0 0 2 6	4 1 2 1 0 2 3	9 1 2 1 1 1 1	16 1 3 1 1 3	9 3 2
	<b>Total général</b>	<b>55</b>	<b>61</b>	<b>51</b>	<b>66</b>	<b>62</b>



Ci-après, les statistiques en % des dossiers traités en 2020 :



## BÂTIMENTS ET ENTRETIEN

### CHAUFFAGE A DISTANCE DE BELFAUX : 10 ANS DÉJÀ !

Depuis 2011, Belfaux se chauffe en partie grâce à une source d'énergie locale et renouvelable. Ce sont en effet les forêts de la région qui fournissent chaque année quelque 4'500 m<sup>3</sup> de plaquettes de bois combustible. Avec à la clé une économie de 810 tonnes de CO<sub>2</sub> par année.



La centrale de chauffage belfagienne – qui fonctionne avec 80% de bois et 20% de gaz – permet d'alimenter 50 bâtiments communaux, publics et privés, ainsi que des commerces et la Cure.



# **ENSEIGNEMENT OBLIGATOIRE - TRANSPORTS SCOLAIRES - ASSOCIATION DE LA PISCINE DE COURTEPIN (ACPC) - SERVICE DE LOGOPEDIE ET DE PSYCHOLOGIE (SLPPI) - ACCUEIL EXTRASCOLAIRE (AES) - DEVOIRS SURVEILLES - MATERNELLE**

## **ENSEIGNEMENT OBLIGATOIRE**

### **ADMINISTRATION SCOLAIRE**

Directeur d'école :

M. Stéphane Sugnaux  
☎ no 026/475 40 24 / [dir.ep.belfaux@edufr.ch](mailto:dir.ep.belfaux@edufr.ch)

Secrétariat des écoles :

Mme Clémentine Rime Genoud  
☎ no 026/475 30 95 / [secr.ep.belfaux@edufr.ch](mailto:secr.ep.belfaux@edufr.ch)

Conseiller communal  
responsable des écoles

M. Frantz Simonis  
☎ 079/530 57 47 / [fsimonis@belfaux.ch](mailto:fsimonis@belfaux.ch)

### **EFFECTIFS SCOLAIRES 2021 – 2022**

Le cercle scolaire de Belfaux compte actuellement 332 élèves pour 36 enseignants répartis dans 17 classes, de la 1<sup>ère</sup> année à la 8<sup>ème</sup> année HarmoS. Les effectifs des classes sont les suivants :

- 4 classes enfantines à deux degrés                      soit au total 76 élèves en 1-2H
- 13 classes primaires    soit au total 256 élèves de 3H à 8H

### **CALENDRIER SCOLAIRE 2021 - 2022**

<b><i>Rentrée scolaire</i></b>	<b><i>jeudi 26.08.2021</i></b>		
Vacances d'automne	18.10.2021	au	02.11.2021
Vacances de Noël	24.12.2021	au	07.01.2022
Vacances de Carnaval	28.02.2022	au	04.03.2022
Vacances de Pâques	15.04.2022	au	29.04.2022
Vacances d'été	11.07.2022	au	24.08.2022
<i>Rentrée scolaire</i>	<i>25.08.2022</i>		

### **Congés spéciaux**

Immaculée Conception : mercredi 8 décembre 2022  
Ascension : jeudi et vendredi 26 et 27 mai 2022  
Lundi de Pentecôte : lundi 6 juin 2022  
Fête-Dieu : jeudi et vendredi 16 et 17 juin 2022



## INFORMATIONS DIVERSES

### CALENDRIER 2022 DES CONSULTATIONS DE PUERICULTURE

#### CALENDRIER DES CONSULTATIONS 2022 PUERICULTURE ET CONSULTATIONS PARENTS-ENFANTS

Toutes les consultations ont lieu sur rendez-vous, tél. no. 026/347.38.83

Lieu	Adresse	Dates et fréquence		
<b>Belfaux</b>	Bâtiment de la paroisse Rte de l'Eglise 1 rez-de-chaussée	<b>Le 3<sup>ème</sup> jeudi du mois, l'après-midi</b>		
		20 janvier	17 février	17 mars
		21 avril	19 mai	23 juin
		21 juillet	18 août	15 septembre
		20 octobre	23 novembre	15 décembre
<b>Corminboeuf</b>	Ecole Rte du Centre 27 Local de la buvette	<b>Le 1<sup>er</sup> mardi du mois, l'après-midi</b>		
		4 janvier	1 <sup>er</sup> février	1 <sup>er</sup> mars
		5 avril	3 mai	7 juin
		5 juillet	2 août	6 septembre
		4 octobre	8 novembre	6 décembre
<b>Grolley</b>	Cure Place de l'Eglise 2 rez-de-chaussée	<b>Le 1<sup>er</sup> mercredi du mois, le matin</b>		
		5 janvier	2 février	2 mars
		6 avril	4 mai	1 <sup>er</sup> juin
		6 juillet	3 août	7 septembre
		5 octobre	2 novembre	7 décembre

#### Rendez-vous de l'éducation

Avry, Avry-Bourg 2  
rez-de-chaussée

#### Plus d'informations ?

 no 026/347 38 83

Discuter d'éducation entre familles, avec une infirmière puéricultrice et Education Familiale

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le site :

<https://croix-rouge-CHFch/fr/prestations/services-aux-familles/puericulture-conseils-aux-parents>

# SOCIETE DES SAMARITAINS DE BELFAUX - COURS



## COURS 2022 ORGANISES A BELFAUX PAR LA SECTION DES SAMARITAINS

### Cours de sauveteurs (permis de conduire)

Cours	Dates	Horaires	Prix du cours
Cours 1	24, 28 février et 3 mars 2022	19h00 - 22h30	CHF 150.00
Cours 2	11, 14 et 21 avril 2022	19h00 - 22h30	
Cours 3	22, 25 et 29 août 2022	19h00 - 22h30	
Cours 4	24, 27 octobre et 3 novembre 2022	19h00 - 22h30	

### Urgence chez les petits enfants (UPE)

Cours	Dates	Horaires	Prix du cours
Cours 1	21 et 24 mars 2022	19h00 - 22h00	CHF 100.00 /
Cours 2	17 et 20 octobre 2022	19h00 - 22h00	Couple CHF 170.00

### Cours BLS-AED (réanimation cardio-pulmonaire)

Cours	Dates	Horaires	Prix du cours
Cours 1	9 juin 2022	18h00 - 22h00	CHF 150.00
Cours 2	26 septembre 2022	18h00 - 22h00	
Cours 3	21 novembre 2022	18h00 - 22h00	

### Devenez samaritain(e) et apprenez les gestes qui sauvent !

Savez-vous comment réagir en cas de blessures, malaises, insulations, arrêt cardio-respiratoire, hémorragies, etc... ? Pour être au top des gestes de 1<sup>er</sup> secours, rejoignez la Section des Samaritains de Belfaux pour profiter d'une formation continue gratuite. Exercice tous les premiers lundis du mois, à 20h00, au Centre paroissial de Belfaux.

Renseignements pour les cours auprès du moniteur V. Brügger : ☎ no 079 357 79 27  
ou [belfaux@sama-CHF.ch](mailto:belfaux@sama-CHF.ch)

Intérêt pour la section auprès de notre président ou sur notre site : ☎ no 079 613 95 87  
ou [www.samaritains-belfaux.ch](http://www.samaritains-belfaux.ch)

La société des Samaritains de Belfaux met également à disposition du matériel tel que cannes anglaises, rollators, etc...

Renseignements pour le matériel Mme Thérèse Piller : ☎ no 079 234 32 21



## FAMIYA, SERVICE DE GARDE D'ENFANTS



### famiya, service de garde d'enfants

L'association famiya propose aux parents une solution de garde au domicile d'une accueillante, pour les enfants de 0 à 12 ans. Subventionnée par notre commune, famiya constitue une solution additionnelle pour concilier vie familiale et vie professionnelle.

Association des mamans de jour de la Sarine, puis association d'accueil familial de jour et depuis 2020, famiya, service de garde d'enfants : l'association a changé de nom mais, depuis ses débuts en 1987, son but est resté le même. Elle propose aux parents un service de garde pour leur-s enfant-s au domicile d'une personne formée et sélectionnée avec soin.

#### Accueil professionnel

Chaque accueillante s'occupe chez elle d'un nombre limité d'enfants, y compris les siens. L'association leur dispense une solide formation de base et des formations continues annuelles. Les coordinatrices de famiya les encadrent pour garantir la qualité de l'accueil et sont à l'écoute des parents afin de répondre à leurs besoins.

#### Flexibilité pour les parents

L'enfant peut être pris en charge pour la journée, la demi-journée ou sur la base d'horaires irréguliers. La garde est facturée à l'heure et le tarif est fixé en fonction du revenu de la famille.

L'association est active dans tout le district de la Sarine, ce qui assure aux familles une grande souplesse géographique, en fonction de leur lieu de domicile ou de travail.

#### Subvention de la commune

Permettre aux parents de concilier vie familiale et vie professionnelle est une volonté du Conseil communal. A ce titre, les parents qui font appel à famiya pour la garde de leur-s enfant-s bénéficient d'une subvention de la commune.

A ce titre, les parents qui font appel à famiya pour la garde de leur(s) enfant(s) bénéficient d'une subvention de la commune.

### famiya RECRUTE des ACCUEIL- LANTS-TES

pour la garde d'enfants de 0 à 12 ans.

Consultez le descriptif détaillé de la fonction et n'hésitez pas à poser votre candidature sur notre site internet : [www.famiya.ch](http://www.famiya.ch) rubrique devenir accueillant-e



# CROIX-ROUGE FRIBOURGEOISE / ATELIERS-ECHANGES PETITE ENFANCE

Puériculture et consultations parents-enfants

## Ateliers-échanges petite enfance

Janvier à juin **2022**

Gratuit | Enfants bienvenus  
COVID-19: places limitées, inscription conseillée



Croix-Rouge fribourgeoise  
Freiburgisches Rotes Kreuz  
Association cantonale de la Croix-Rouge suisse



### Thèmes | 1<sup>er</sup> semestre 2022

#### Rendez-vous de l'éducation

Joie, frustration, peur & colère.

Comment accompagner mon enfant dans ses différentes émotions.

En collaboration avec Education Familiale.

Pour parents et enfants de 1 à 4 ans

#### 1-2-3... Ecole!

Puis-je aider mon enfant à préparer son entrée en 1H?

Futurs petits élèves... Ensemble réfléchissons...

En collaboration avec Julie Beney Chardonnières d'EcolePlus

Pour parents et enfants de 3 à 4 ans

#### J'allaite mon bébé...

Est-ce toujours si simple et naturel? Echanges entre parents et professionnelles sur notre vécu, nos doutes et questionnements.

En collaboration avec Chantal Dévaud, consultante en lactation

Pour parents et enfants de 0 à 4 ans

#### Lecture d'étiquettes et sucres cachés

Comment orienter mon choix et évaluer la qualité des produits que je donne à mon enfant? Qu'est-ce que le nutri-score?

En collaboration avec une diététicienne de manger-bouger-fr.ch

Pour parents et enfants de 0 à 4 ans

#### A la découverte de l'imaginaire et du langage

Atelier lectures et contes pour enfants avec vos bibliothèques régionales.

En collaboration avec les bibliothèques de Hauteville, Avry et de la Broye fribourgeoise.

Pour parents et enfants de 0 à 4 ans

#### Yoga parent-enfant

Postures vitalisantes, détente profonde et respirations calmantes...

les outils pour le bien-être de toute la famille.

En collaboration avec YOGA So-Ham, Marilyn Decrey

Pour parents et enfants de 2 à 4 ans

#### Initiation au massage de bébé

Découvrons des mouvements qui mènent à la détente et qui renforcent le lien d'attachement. (Amener deux linges de bain)

Atelier animé par une instructrice en massage bébé.

Pour parents et bébés de 0 à 1 an

### Lieux et dates

Centre de puériculture de la Gruyère Rue de la Sionge 67 1630 Bulle	Centre de puériculture de la Sarine-Campagne Avry-Bourg 2 1754 Avry	Centre de puériculture de la Broye Rue St-Laurent 5 1470 Estavayer
--	--	---

#### DE FÉVRIER À JUIN

Premier mercredi du mois De 9h à 11h	Premier jeudi du mois De 9h à 11h	Premier mardi du mois De 9h à 11h
---	--	--

#### JANVIER

Mercredi 12 De 9h30 à 11h	Jeudi 20 De 9h30 à 11h	Vendredi 28 De 9h30 à 11h
------------------------------	---------------------------	------------------------------

#### FÉVRIER

Mardi 22 De 9h30 à 11h	Vendredi 11 De 9h30 à 11h	Mercredi 16 De 9h30 à 11h
---------------------------	------------------------------	------------------------------

#### MARS

Jeudi 17 De 9h30 à 11h	Mardi 15 De 9h30 à 11h	Lundi 14 De 9h30 à 11h
---------------------------	---------------------------	---------------------------

#### AVRIL

Vendredi 1 <sup>er</sup> De 9h30 à 11h	Mercredi 13 De 9h30 à 11h	Jeudi 7 De 9h30 à 11h
---	------------------------------	--------------------------

#### MAI

Jeudi 12 De 9h30 à 11h	Mardi 3 De 9h30 à 11h	Mercredi 25 De 9h30 à 11h
---------------------------	--------------------------	------------------------------

#### JUIN

Mercredi 8 De 9h30 à 11h	Lundi 20 De 9h30 à 11h	Mardi 28 De 9h30 à 11h
-----------------------------	---------------------------	---------------------------



Permanence petite-enfance à l'Espace Famille à Bulle (Rte de la Pâla 137a).

Les 11.01.22 / 8.02.22 / 8.03.22 / 12.04.22 / 10.05.22 / 14.06.22.

Nos ateliers-échanges sont un lieu de rencontre entre parents et sont co-animés par des infirmières-puéricultrices et des experts du domaine.

puericulture@croix-rouge-fr.ch  
026 347 38 83



## **CENTRE DE COORDINATION RESEAU SANTE DE LA SARINE (RSS)**

- > 12 ÉTABLISSEMENTS MÉDICO-SOCIAUX (EMS)  
DU DISTRICT DE LA SARINE
- > 6 ANTENNES DU SERVICE D'AIDE ET DE SOINS À DOMICILE
- > COMMISSION DES INDEMNITÉS FORFAITAIRES

**Un seul numéro :  
026 425 55 25**

BIENVENUE AU CENTRE DE COORDINATION DU RÉSEAU SANTÉ DE LA SARINE

[www.santesarine.ch/cdc](http://www.santesarine.ch/cdc)



RÉSEAU SANTÉ  
DE LA SARINE

CENTRE DE  
COORDINATION

## NOUVEAU

Un guichet unique est à la disposition des personnes âgées et de leurs proches. Il réceptionne les demandes afin d'orienter chacun vers l'offre la plus adaptée à ses besoins.

### Une nouveauté au service des personnes âgées et de leurs proches

Le Centre de coordination du Réseau santé de la Sarine (RSS) a pour objectif de coordonner le plus efficacement possible les différentes prestations destinées aux personnes âgées de notre district (EMS, Aides et soins à domicile, Indemnités forfaitaires). Il facilite grandement l'accès des personnes âgées et de leur famille aux prestations du RSS et des EMS du district.

Le personnel de ce guichet unique oriente les personnes concernées vers les services les plus adaptés et gère les demandes d'entrée dans les 12 EMS, qui, à eux tous, accueillent 900 résidentes et résidents.

Le Centre de coordination assure aussi le lien entre les hôpitaux, les cliniques, les médecins, les partenaires médico-sociaux et les EMS et permet ainsi d'avoir une vision globale des besoins dans le district.

#### RSS - Centre de coordination

Le Quadrant

Rue St-Nicolas-de-Flüe 2, 1700 Fribourg

T : 026 425 55 25

[www.santesarine.ch/cdc](http://www.santesarine.ch/cdc)



## PRO SENECTUTE – AIDE A REMPLIR LA DECLARATION D'IMPÔTS

### Pro Senectute vous aide à remplir vos impôts !

Remplir sa déclaration d'impôts est souvent synonyme de stress et s'apparente plus à une corvée qu'à autre chose. Si vous ne savez pas quelles déductions appliquer ou avez simplement peur d'en oublier, le service de déclaration d'impôts est là pour vous !

**PRO  
SENECTUTE**

Pour que remplir sa déclaration d'impôts ne soit plus une corvée, Pro Senectute vous offre la possibilité depuis plusieurs années de faire remplir votre déclaration d'impôts avec un bénévole expérimenté. Vous ne souhaitez pas vous déplacer jusqu'à Fribourg ? Pas de soucis ! Nos bénévoles se déplacent également à votre domicile.

Pour l'année 2022, ce service aura lieu

**du 24 janvier 2022 au 30 avril 2022.**

Cette offre s'adresse aux personnes dès 60 ans domiciliées dans le canton de Fribourg, avec une déclaration d'impôts dite simple (pas d'immobilier secondaire, pas de portefeuille de titres, pas de frais effectifs).

#### Prix :

- CHF 65.00 si la déclaration d'impôts est remplie dans nos locaux
- CHF 85.00 si la déclaration d'impôts est remplie à votre domicile (durée maximum 1 heure). CHF 20.00 pour chaque demi-heure supplémentaire.

#### Renseignements et rendez-vous : dès le 17 janvier 2022

**uniquement** par ☎ no 026 347 12 92 / [www.fr.prosenectute.ch](http://www.fr.prosenectute.ch)

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi 8h30-11h30 / 13h30-16h30

Pro Senectute Fribourg – Passage du Cardinal 18, 1700 Fribourg



## **REJOINDRE LA COMMUNAUTE DES ROBINS DES BOIS**

Les Robins des bois sont des habitantes et habitants du canton de Fribourg de tous horizons, sensibles à l'importance de la forêt pour la nature et la société.

Rejoindre la communauté des Robins des bois, c'est apporter son soutien au travail réalisé par les équipes forestières et les propriétaires forestiers pour façonner une forêt à même de remplir ses quatre fonctions: protection du territoire, production d'un matériau durable, préservation de la biodiversité et accueil du public.

Cette action, initiée par ForêtFribourg, l'association des propriétaires forestiers, vise à mettre en lumière l'importance de

la forêt et à valoriser le travail réalisé par les équipes et entreprises forestières, ainsi que les propriétaires forestiers en faveur de ce bien précieux qu'est la forêt.

L'action a également pour objectif de lancer un signal envers les pouvoirs publics communaux et cantonaux, afin de les inciter à utiliser cette ressource véritablement renouvelable que représente le bois de nos forêts.

L'action de **ForêtFribourg** n'est liée à aucun groupement politique. Rejoindre les Robins des bois n'implique par ailleurs aucun engagement politique ou associatif.

**Pour chaque nouvelle adhésion, les propriétaires forestiers s'engagent à planter un arbre dans la région de l'adhérent-e. Pour adhérer, il suffit de remplir le formulaire disponible à l'adresse : [robins-des-bois.ch](http://robins-des-bois.ch)**





# Forêts-Sarine

## Bulletin de commande de BOIS DE FEU 2021-2022



Demandez du Bois Suisse.

Forêts-Sarine, Région 2  
Rte de Grangeneuve 19  
1725 Posieux

à retourner à :  
par mail :  
jean-paul.borne@fr.ch

Délai de livraison après réception de la commande:  
maximum 4 semaines

Pas de livraisons en juillet et août

### Conditions :

- Paiement net à 30 jours, sur facture
- Le bois sera déchargé en vrac devant votre domicile
- Livraison uniquement dans les communes membres de Forêts-Sarine
- Pour tout renseignement, contacter Jean-Paul Borne, forestier, 026 305 56 52 / 079 606 35 37

Nom:	Prénom:	TVA 7.7 % comprise
Rue:	Localité:	Commande minimum 1 stère
Tél :	Portable:	Testez notre formulaire de commande en ligne ! 
Date:	Signature:	Commande de bois de feu <a href="http://www.forêts-sarine.ch">www.forêts-sarine.ch</a>

L'équipe forestière vous préparera volontiers les assortiments de bois de feu suivants:

Quantité	Longueur	Assortiments	Prix/stère	Livraison	Total CHF
stères	25/33/50 cm	Bois de feu en quartier, feuillus, sec	140.00	livraison obligatoire	
stères	1 m	Bois de feu en quartier, feuillus, sec	105.00	livraison obligatoire	
stères	25/33/50 cm	Bois de feu en quartier, résineux, sec	120.00	livraison obligatoire	
stères	1 m	Bois de feu en quartier, résineux, sec	85.00	livraison obligatoire	
stères	1 m	Bois de feu en quartier, feuillus, vert	90.00	facultative	
stères	1 m	Bois de feu en quartier, résineux, vert	70.00	facultative	
stères	4 - 6 m	Bois de feu rond, feuillus, vert (min 3 st.)	50.00	sur demande	
stères	4 - 6 m	Bois de feu rond, résineux, vert (min. 3 st.)	40.00	sur demande	
<b>Total stères</b>					<b>Total de la valeur du bois TTC</b>
					<b>TOTAL bois et forfait de livraison à domicile TTC</b>

Livraison à domicile	
1 stère	forfait 55.00
2 stères	forfait 65.00
3 stères	forfait 75.00
4 stères	forfait 120.00
5 stères	forfait 130.00
6 stères	forfait 140.00
7 stères	forfait 160.00
8 stères	forfait 170.00
9 stères	forfait 180.00
10 stères et +	par camion, en régie



## MOBILIER EXTERIEUR EN BOIS MASSIF

Forêts-Sarine fabrique des tables et bancs en chêne/mélèze/douglas massif avec des bois issus de vos forêts



**BOIS  
SUISSE**

Demandez du Bois Suisse.

### Prix indicatifs :

**Banc** en bois massif avec dossier, 200 cm    600.—

**Table avec bancs** incorporés, 250 cm    1'800.—

Les tables, bancs et bassins peuvent être enduits d'une protection à base d'huile de lin

### **Traverses de chêne :**

Traverse en chêne massif 200/12/24 cm    56.—

Traverse en chêne massif 250/12/24 cm    70.—

Traverse en chêne massif 300/12/24 cm    84.—

Plateau de chêne massif 200/12-25/4 cm    12.—



Commande de mobilier

Pour toute commande, rendez-vous sur le site Internet [www.forets-sarine.ch/commande-de-mobilier/](http://www.forets-sarine.ch/commande-de-mobilier/)

Pour tout renseignement ou demande spéciale, contactez Cédric Horner au 079 296 72 71

# MANIFESTATIONS DIVERSES

---

## JEUNESSE DE BELFAUX / TOURNEE DE SAINT-NICOLAS

**SAINT-NICOLAS**  
Aux parents des enfants « sages »

*Hé oui, ma fête approche à grands pas. Pour cette occasion, c'est avec grand plaisir que j'effectue ma tournée annuelle du **3** au **4** décembre 2021.*



*Si vous êtes intéressés par ma venue, il suffit de vous inscrire auprès de la **jeunesse de Belfaux** et je viendrai vous rendre visite à la maison.*

*Saint-Nicolas*

Information au 077 441 18 52 ou par email : [belfaux.jeunesse@gmail.com](mailto:belfaux.jeunesse@gmail.com)



# L'AMICALE DES SAPEURS-POMPIERS DE BELFAUX



**DEVANT LE GARAGE SCHÖNI & FILS SA, à Belfaux**

**VIN CHAUD ET PÂTISSERIES,  
PELUCHES ET GUI.**

**Le montant récolté sera entièrement versé au TELETHON.**

**L'Amicale des sapeurs-pompiers vous remercie de votre visite  
et de votre générosité**



## **CONFERENCE ST-VINCENT DE PAUL / ACTION DE NOEL**

### **Action de Noël de la Conférence de St-Vincent de Paul**

Comme à l'accoutumée, le Conférence St-Vincent de Paul organisera, en décembre 2021, une action de Noël pour les familles de la paroisse de Belfaux qui connaissent momentanément des difficultés. Nous remettrons à ces familles des bons d'achat auprès des commerces locaux.

Vos dons en bons d'achats ou en espèces seront les bienvenus. Vous pouvez les déposer auprès du secrétariat de la cure de l'Unité Pastorale Ste Trinité à Belfaux ou verser les montants directement sur le compte de la Conférence auprès de la Banque Raiffeisen de Belfaux IBAN: CH17 8080 8003 5975 5597 4.

**Vos dons en bons d'achat ou en espèces  
sont les bienvenus**

#### **Vous pouvez déposer vos dons**

- **auprès du secrétariat de l'unité pastorale à la cure de Belfaux  
ou**
- **sur le compte bancaire de la Conférence St-Vincent de Paul auprès de la Banque Raiffeisen de Belfaux**



**IBAN no CH 17 8080 8003 5975 5597 4**

**Un tout grand merci pour votre soutien.**

**La Conférence St-Vincent de Paul**

## TELETHON

# TELÉTHON

Comme vous le savez déjà, le Téléthon est une action de solidarité pour récolter des fonds en faveur des personnes de notre pays atteintes de maladies génétiques rares telles que les maladies neuromusculaires, la mucoviscidose, le syndrome de Marfan, etc. La moitié des fonds récoltés sera versée pour poursuivre la recherche et l'autre moitié pour venir en aide aux malades et à leurs familles.

Chaque année, avec notre famille, nous sommes très actives, avec notamment notre traditionnelle Loto du Téléthon, nos stands en ville de Fribourg et nos ventes de Couronnes de l'Avent lors de sorties de messe. Cette année, en raison de la pandémie actuelle, notre loto n'aura malheureusement pas lieu. Et le Téléthon se fera autrement... via les réseaux sociaux !



Il est possible de soutenir le Téléthon en nous passant commande pour l'achat de la **mascotte 2021, le Renard Jules** (CHF 12.00), ou nos **délicieuses confitures et gelées** !

Nous confectionnons également de magnifiques couronnes de l'Avent que vous pouvez découvrir sur le site

<https://sites.google.com/site/artisathon/couronnes-de-lavent>.

Il en existe 5 sortes : sur ardoise ou miroir, sur cep de vigne, sur couronne en sapin et sur assiette. Vous pouvez nous demander de vous faire une couronne personnalisée, en choisissant la sorte et la couleur !



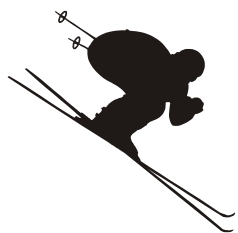
Enfin, vous avez également la possibilité de nous acheter notre **calendrier 2022** moyennant CHF 20.00.

Pour toute commande, vous pourrez venir chercher directement à notre domicile à Belfaux sur rendez-vous. Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez nous écrire à [artisathon@hotmail.com](mailto:artisathon@hotmail.com) ou écrire un message au 079/699.23.54.

Et n'hésitez pas à diffuser l'information à tous vos amis et contacts !

Merci d'avance pour votre soutien et vos commandes !

Stéphanie & Laurence Fianza et famille



## ***COURS de ski et de snowboard***

Chers parents,

Chaque début d'année, le Ski-club St-Georges organise cinq journées de cours pour les jeunes du village et de la région.

Ces cours ont lieu le samedi dans la station de Moléson, **sous la responsabilité de moniteurs J+S qualifiés**. Ils sont prévus les **15, 22 et 29 janvier, ainsi que les 12 et 19 février 2022**.

Le tarif modique de 50.- par enfant inclut le transport depuis Corminboeuf, l'encadrement par les moniteurs et l'abonnement de ski.

Vous trouverez toutes les informations concernant ces journées et **le formulaire d'inscription online à remplir jusqu'au 19 décembre 2021** sur notre site Internet :

<http://www.sc-stgeorges.ch/cours>

Intéressé à devenir membres du club ? Contactez-nous par l'intermédiaire de notre site internet !

<http://www.sc-stgeorges.ch/contact>

Nous nous réjouissons de vous rencontrer cet hiver !



Le comité du Ski-club



## **Société théâtrale Le Corminois**

Avec Samuel Corminboeuf, passionné et talentueux metteur en scène, nous préparons, pour notre cher et fidèle public une comédie de Jean-Claude Martineau

### **«Amour, pirouettes et cacahuètes»**

Pour vous mettre l'eau à la bouche, en voici un petit résumé :

*Jamais Georgio Garousi, minable mafioso sicilien, n'aurait imaginé que Fiorella, sa fille adorée, puisse tomber amoureuse d'un honnête homme.*

*De son côté, jamais Mario Confino n'aurait imaginé troquer son héréditaire honnêteté contre des pratiques illicites que sa bonne éducation réproouve en bloc. Et comme on ne s'improvise pas mafieux, simplement au nom de l'amour, l'apprentissage du métier va être rude et les erreurs nombreuses.*

*Certains vont l'apprendre à leurs dépens.*

*Il est vrai que Mario n'était pas... mais alors pas du tout destiné à ce genre de travail...*

halle polyvalente de Corminboeuf

**4 – 5 – 6 – 11 – 12 – 13 – 18 - 19 février 2022**

vendredi et samedi à 20h00 / dimanche à 17h00

Nous vous promettons un joyeux et délirant divertissement !  
Venez nombreux

**Société théâtrale Le Corminois**

La société est ouverte à toutes et tous, envie de nous rejoindre ? Nous vous accueillons avec plaisir.

Plus d'infos sur notre site web [www.lecorminois.ch](http://www.lecorminois.ch)



## GIRON DES SOCIETES DE BELFAUX ET CORMINBOEUF

Nous vous transmettons ci-après, le calendrier des manifestations connues à ce jour qui se dérouleront à Belfaux et à Corminboeuf pour la période du 01.12.2022 au 31.12.2022. **Ce dernier pourrait subir des modifications, suite à l'assemblée des giron qui aura lieu le 31 janvier 2022.**

Jour	Date	Lieu	Manifestation	Société organisatrice
Vendredi	7 janvier 2022	Belfaux	Loto	Choeur mixte
Vendredi	14 janvier 2022	Corminboeuf	Loto	Ski Club
Vendredi	28 janvier 2022	Belfaux	Loto	VBC Belfaux
Lundi	31 janvier 2022	Corminboeuf – Belfaux	Assemblée des giron	
Vendredi	4 février 2022	Belfaux	Loto	Club athlétique
Vendredi	4 février 2022	Corminboeuf	<i>théâtre</i>	Corminois
Samedi	5 février 2022	Corminboeuf	<i>théâtre</i>	Corminois
Dimanche	6 février 2022	Corminboeuf	<i>théâtre</i>	Corminois
Vendredi	11 février 2022	Belfaux	Loto	Jeunesse de Lossy
Vendredi	11 février 2022	Corminboeuf	<i>théâtre</i>	Corminois
Samedi	12 février 2022	Corminboeuf	<i>théâtre</i>	Corminois
Dimanche	13 février 2022	Corminboeuf	<i>théâtre</i>	Corminois
Vendredi	18 février 2022	Belfaux	Loto	Amicale La Lyre Belfaux
Vendredi	18 février 2022	Corminboeuf	<i>théâtre</i>	Corminois
Samedi	19 février 2022	Corminboeuf	<i>théâtre</i>	Corminois
Samedi	19 février 2022	Belfaux	Souper de soutien	Compagnie du Carreau
Vendredi	25 février 2022	Belfaux	Carnaval	Cercle scolaire
Samedi	26 février 2022	Belfaux	Concert	La Lyre de Belfaux
Vendredi	4 mars 2022	Corminboeuf	Loto	Gym Hommes
Vendredi	11 mars 2022	Corminboeuf	Loto	Groupement des dames
Vendredi	18 mars 2022	Belfaux	Loto	Jeunesse de Belfaux
Samedi	19 mars 2022	Belfaux	Souper des bénévoles	BDmania
Vendredi	25 mars 2022	Belfaux	Assemblée générale	Raiffeisen
Vendredi	1 avril 2022	Belfaux	Loto	ES Belfaux Actifs
Vendredi	8 avril 2022	Belfaux	Loto	Sté Tir Taverniers Jeunes
Vendredi	15 avril 2022		<i>Vendredi Saint</i>	
Lundi	18 avril 2022	Belfaux	Loto	Colonie de Belfaux
Vendredi	29 avril 2022	Belfaux	Loto	Samaritains
Vendredi	20 mai 2022	Belfaux	Loto	ES Belfaux Juniors



Samedi	28 mai 2022	Belfaux	Concert	Choeur des Artilleurs
Vendredi	10 juin 2022	Corminboeuf	Manifestation	Association Le Phare
Vendredi	10 juin 2022	Belfaux	St-Crucifix Belfaux	Paroisse de Belfaux
Samedi	11 juin 2022	Corminboeuf	Manifestation	Association. Le Phare
Vendredi	17 juin 2022	Belfaux	Loto	Choeur des Artilleurs
Vendredi	24 juin 2022	Belfaux	Loto	Guggenmusik Tricounis
Vendredi	1 <sup>er</sup> juillet 2022	Belfaux	Loto	VBC Belfaux
Vendredi	26 août 2022	Belfaux	Loto	Ecole de musique
Vendredi	9 septembre 2022	Belfaux	Loto	Chanteclair
Vendredi	23 septembre 2022	Belfaux	Loto	Club de lute
Vendredi	30 septembre 2022	Belfaux	Loto	Petit Calibre Taverniers
Dimanche	2 octobre 2022	Belfaux	Bourse aux reptiles	Aquaterra
Vendredi	14 octobre 2022	Belfaux	Loto	Samaritains Aînés
<b>Vendredi</b>	21 octobre 2022	Belfaux	Loto	Sté tir 300m
Vendredi	4 novembre 2022	Corminboeuf	Loto	Les 4 Saisons
Samedi	5 novembre 2022	Belfaux	Journée moules-frites	BDmania
<b>Vendredi</b>	11 novembre 2022	Belfaux	Loto	Fanfare La Lyre
<b>Samedi</b>	12 novembre 2022	Belfaux	Concert 50ème	Choeur mixte, La Lyre et Chanteclair
<b>Dimanche</b>	13 novembre 2022	Belfaux	Messe chantée	Choeur mixte
<b>Vendredi</b>	18 novembre 2022	Belfaux	Festivins	Conf. Tire-Bouchons
<b>Samedi</b>	18 novembre 2022	Belfaux	Festivins	Conf. Tire-Bouchons
<b>Dimanche</b>	21 novembre 2022	Belfaux	Festivins	Conf. Tire-Bouchons
<b>Vendredi</b>	25 novembre 2022	Belfaux	Loto	Cercle scolaire Sonnaz
Vendredi	2 décembre 2022	Corminboeuf	Loto	Amicale des pompiers
Dimanche	4 décembre 2022	Corminboeuf	Noël des aînés	
<b>Jeudi</b>	8 décembre 2022	Belfaux	Noël des aînés	
Samedi	10 décembre 2022	Corminboeuf	Tournoi des Paires-Noël	Badminton
<b>Lundi</b>	26 décembre 2022	Belfaux	Loto	ES Belfaux Seniors- vétérans



# PLAN D'OCCUPATION DE LA HALLE DE SPORTS POUR 2021 - 2022

Commune de Belfaux

## Plan d'occupation halle de sports : année scolaire 2021 - 2022

Heures	Lundi		Mardi		Mercredi		Jeudi		Vendredi		Samedi		Dimanche	
	1/3	2/3	1/3	2/3	1/3	2/3	1/3	2/3	1/3	2/3	1/3	2/3	1/3	2/3
08.00 - 08.15														
08.15 - 08.40	ENTRETIEN HALLE SPORTS													
08.40 - 09.05														
09.05 - 09.30														
09.30 - 09.55														
09.55 - 10.15														
10.15 - 10.40														
10.40 - 11.05														
11.05 - 11.25														
11.25 - 11.50														
12.00 - 12.30														
12.30 - 13.00														
13.00 - 13.30														
13.30 - 13.45														
13.45 - 14.15														
14.15 - 14.40														
14.40 - 15.05														
15.05 - 15.30														
15.30 - 15.45														
15.45 - 16.00														
16.00 - 16.15														
16.15 - 16.30														
16.30 - 16.45														
16.45 - 17.00														
17.00 - 17.15														
17.15 - 17.30														
17.30 - 17.45														
17.45 - 18.00														
18.00 - 18.15														
18.15 - 18.30														
18.30 - 18.45														
18.45 - 19.00														
19.00 - 19.15														
19.15 - 19.30														
19.30 - 19.45														
19.45 - 20.00														
20.00 - 20.15														
20.15 - 20.30														
20.30 - 20.45														
20.45 - 21.00														
21.00 - 21.15														
21.15 - 21.30														
21.30 - 21.45														
21.45 - 22.00														

\* du 01.11.2021 au 31.03.2022      \*\* du 15.08.2021 au 30.10.2021 et du 01.04 au 07.07.2022